

# Erftstadt

An 24.100  
HAUSHALTE  
Monat für Monat  
ANZEIGEN-RUF  
02232/1508-38

# MAGAZIN



## Die Jakic-Twins Influencerinnen aus dem Erftkreis

Seite 22

### Traumurlaub? Traumküche!



Jetzt umbuchen  
und auf Ihre  
neue Küche freuen!

**KüchenTreff Junker GmbH**  
Zunftstraße 15 · 50374 Erftstadt  
Telefon: 02235 74055  
Fax: 02235 6215

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag: 10:00 - 19:00 Uhr  
Samstag: 10:00 - 14:00 Uhr

**Karneval in Erftstadt**  
**Das Herz blutet**  
Seite 6

**Ex-RP Antwerpes im Gespräch**  
**Keine Kompromisse in der Pandemie**  
Seite 20

[www.stadtmagazin-erftstadt.de](http://www.stadtmagazin-erftstadt.de)

**Nr. 279**  
**10/2020**

**Seit 1997**  
**Ihr Monatsmagazin**  
**für Erftstadt**  
**und Umgebung**

Den Studiengang General Management bietet die EU|FH vollständig digital an

# Schneller geht's nicht – vom Betriebswirt/in\* zum Bachelorabschluss in 1,5 Jahren!



Das ist Deine Chance! Eigentlich bringst Du die Skills mit, aber auf dem Papier werden Titel verlangt? Du suchst nach der optimalen Work-Study-Life-Balance? Zudem bist Du bereits staatlich geprüfte/r Betriebswirt/in?

Wenn auch auf Deinem Karriereplan ein Bachelorabschluss steht, bist Du an der EU|FH Business School genau richtig. Schreib' Deine Story weiter – Dein Bachelortitel wartet bereits auf Dich. Mit Deiner Qualifikation steigst Du direkt ins 4. Semester ein und verkürzt Dein Studium auf 1,5 Jahre. Dein Campus? – der ist da, wo Du bist! Den Studiengang General Management (B.A.) bieten wir ab 2021 nämlich vollständig digital an.

## Wie läuft das Ganze genau ab?

Aufgrund des berufsbegleitenden Zeitmodells kannst Du Deiner beruflichen Tätigkeit weiterhin nachgehen und erhältst volles Gehalt. Die digitalen Präsenzveranstaltungen bringen zudem sehr viel Flexibilität in Dein Studium. Ob von der Couch oder Deinem Arbeitsplatz aus: Du bestimmst den Studienort. Die Online-Präsenzvorlesungen finden zweimal wöchentlich ab 18.00 Uhr sowie ca. 14-tätig samstags statt. Prüfungen absolvierst Du online zu Ende jedes Semesters. Trotz digitaler Vorlesungen, sind eine familiäre Lernatmosphäre sowie ein Gemeinschaftsgefühl bei uns Must-haves.

## Vorlesungen in vielen Bereichen

Die Basics der BWL lässt Du bereits hinter Dir – im Studium warten auf Dich Vorlesungen in den Bereichen Unternehmensführung, Dienstle-

stungsmanagement, Zukunfts- und Innovationsmanagement oder Supply Chain Management. Etwas praktischer wird es bei Deinen Praxis-transferprojekten, mit denen Du Dich auf Deine abschließende Bachelor-Thesis vorbereiten kannst. Um Dich noch mehr abzuheben, profitierst Du nicht nur von Vorlesungen im Soft Skills Bereich, sondern kannst zusätzlich einen Schwerpunkt wählen und damit Dein Profil schärfen. So hast Du die Wahl zwischen Vertiefungen wie Internationales Management, Personal & Organisation, Consulting oder Produktion & Logistik.

Du möchtest noch mehr Insights? Gerne stehen Dir unsere Berater/innen telefonisch, per Mail, im Video-Chat oder persönlich zur Verfügung! Nach Bedarf geben wir Dir ebenso Tipps und Tricks zur Unternehmenssuche mit auf den Weg.

Oder bewirb' Dich noch jetzt und steige zum 01.04.2021 ein! Wir freuen uns, Dich kennen zu lernen!

\*deutscher akademischer Grad

[www.eufh.de/business/generalmanagement-digital-betriebswirte](http://www.eufh.de/business/generalmanagement-digital-betriebswirte)  
☎ +49 (0) 800/ 5673-888

✉ [info@eufh-business.school](mailto:info@eufh-business.school)

**Schneller geht's nicht – als Betriebswirt/in\* zum Bachelor in 1,5 Jahren!**

- ✓ berufsbegleitend
- ✓ digitale Präsenzvorlesungen
- ✓ diverse Spezialisierungen

**Das ist Deine Chance!**

[eufh.de/business/generalmanagement-digital-betriebswirte](http://eufh.de/business/generalmanagement-digital-betriebswirte)  
[info@eufh-business.school](mailto:info@eufh-business.school) | +49 (0) 800 5673 888

\*deutscher akademischer Grad



## Editorial

### Der Mann mit Hut und seine Erben

Sie irren mit ihren Autos planlos umher und halten den Verkehr auf. Was früher der Mann mit Hut und Klorolle auf der Ablage war, ist heute der Mensch mit Mund-Nasenschutz am Rückspiegel.

In Zeiten, in denen man keine wertvollen Dinge wie Toilettenpapier öffentlich zeigen sollte, haben längst andere Statussymbole an Bedeutung gewonnen. Die Maske am Spiegel signalisiert nicht nur, dass man stets bemüht ist, sich vorbildlich an die AHA-Regeln zu halten, sondern auch, dass man allzeit bereit ist das Virus zu bekämpfen.

Und vielen Menschen wie mir signalisiert es: fahr jetzt besser rechts ran und warte ne Minute – sonst wirst du heute nicht mehr rechtzeitig und mit normalem Blutdruck an deinem Ziel ankommen.

Natürlich ist das alles hoffnungslos überspitzt – aber in der Realität birgt die Maske am Rückspiegel tatsächliche Gefahren.

Die Corona-Maske ist auch im Auto ein ständiger und notwendiger Begleiter geworden. Obwohl es auf den ersten Blick vielleicht sogar praktisch erscheint, das Ding an den Spiegel zu hängen, ist es vor allem gefährlich, warnen Verkehrsexperten.

„Bitte nicht an den Rückspiegel hängen“, mahnt beispielsweise die Dekra. „Schon vergleichsweise kleine Spiegelanhänger wie Schlüsselbänder, Duftbäume oder dergleichen sind aus unserer Sicht gefährlich“, sagt Peter Rücker. Der Leiter der Dekra-Unfallforschung weiter: „Das gilt für die Mund-Nasen-Schutzmaske mit ihrer relativ großen Fläche umso mehr.“ Dadurch schaffen sich Autofahrer einige überflüssige Probleme selbst. Zum einen wird das Sichtfeld des Fahrers eingeschränkt – besonders beim Rechtsabbiegen. Zum anderen lenken ihn Anhänger, egal welcher Art, am Innenspiegel ab. Bewegungen außerhalb des Fahrzeugs, etwa von Radfahrern oder Fußgängern am rechten Fahrbahnrand, werden erst viel später wahrgenommen. So kann es zu schweren Unfällen kommen, die eigentlich vermeidbar gewesen wären.

Der Sinn eines Mund-Nasenschutzes ist es, sich und andere zu schützen – das gilt auch im Verkehr.

Also runter mit dem Ding vom Rückspiegel und rauf damit im Kontakt zu anderen Menschen!

Bitte bleiben Sie gesund!

Manfred Damaschke und das Team vom Ertfstadt Magazin

Dieser Ausgabe liegt ein Prospekt von Kosmetikstudio Dr. Nils Freitag, Hürth bei.

### UNSER VERKAUFS- UND WERKSTATT-TEAM FREUT SICH AUF IHREN BESUCH!

UNSER ATTRAKTIVES NEU-, JAHRES- UND GEBRAUCHT-WAGENANGEBOT STEHT FÜR SIE BEREIT.

Jeder Verkäuferarbeitsplatz ist mit einer Trennscheibe ausgestattet.

Autohaus  
**BARTHEL**  
GmbH

Dacia & Renault  
Vertragspartner  
Renault-Nissan-Str. 1, 50321 Brühl  
Tel. 02232 - 945950, mail@ah-barthel.de  
www.renault-barthel.de

## Kfz-Versicherung? Jetzt wechseln und sparen!



Mit der günstigen Kfz-Versicherung fahren Sie immer gut.

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**  
Wir freuen uns auf Sie.

### Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif \*  
10 % Start-Bonus garantiert –  
und bis zu 30 % Folge-Bonus  
möglich

\* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihre/m Berater/in und unter [HUK.de/telematikplus](http://HUK.de/telematikplus)

### Kundendienstbüro Dorothea Schumacher

Versicherungsfachfrau  
Telefon 02235 6849434  
Telefax 0800 2875324413  
dorothea.schumacher@HUKvm.de  
Carl-Schurz-Str. 48  
50374 Ertfstadt - Liblar  
Öffnungszeiten  
finden Sie unter  
[www.HUK.de/vm/dorothea.schumacher](http://www.HUK.de/vm/dorothea.schumacher)

### Vertrauensmann Roland Flemming

Telefon 02235 75728  
Telefax 0800 2875321307  
roland.flemming@HUKvm.de  
Goerdelerstr. 1  
50374 Ertfstadt - Lechenich  
Öffnungszeiten  
finden Sie unter  
[www.HUK.de/vm/roland.flemming](http://www.HUK.de/vm/roland.flemming)



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

## DANIEL PÜTZ

Inh. J. Bulich



Mit **STIHL** schneiden  
Sie gut ab!

Motorsäge MS170 ab **175,00**

Akkusäge MSA120 Set ab **289,00**

**LAGERHAUS  
& WERKSTATT**

Frenzenstr. 30-32 • Ertfstadt-Lechenich  
Tel.: 02235 / 9 55 39 0  
[www.gartenbedarf-puetz.de](http://www.gartenbedarf-puetz.de)  
Öffnungszeiten: Mo/Mi/Fr 14-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr



**Leute**

beobachtet von Philipp Wasmund  
Telefon 0177 / 91 70 264

## 60.000 Euro für die Region



In der jetzigen Zeit sind Organisationen, Vereine und Initiativen wichtig, die sich mit vielen einzelnen Helfern im sozial-karitativen Bereich engagieren. Die Volksbank Rhein-Erft-Köln eG hat in ihrem Geschäftsgebiet bei 11 Gruppierungen, die zum großen Teil ehrenamtlich diese Aufgabe übernehmen, mit insgesamt 60.000 Euro „Danke“ gesagt, darunter der Sonderspaß e. V. in Brühl, die Lebenshilfe in Lechenich und der SHG Handicap e.V. in Wesseling. „Die Corona-Pandemie sorgt bei den Hilfsorganisationen für große Herausforderungen, alle Beteiligten im Boot zu halten“, so **Markus Bärenfänger**, Vorstand der Volksbank. „Uns ist es ein Anliegen, in der Region, in der wir leben und seit weit über 100 Jahren tätig sind, zu helfen und Danke zu sagen.“ Die Übergabe der Spenden fand aus aktuellem Anlass online statt. Die Spendenempfänger haben sich für die Unterstützung virtuell bedankt, zu sehen in einem kurzen Film auf [www.voba-rhein-erft-koeln.de](http://www.voba-rhein-erft-koeln.de).

„Uns ist es ein Anliegen, in der Region, in der wir leben und seit weit über 100 Jahren tätig sind, zu helfen und Danke zu sagen.“ Die Übergabe der Spenden fand aus aktuellem Anlass online statt. Die Spendenempfänger haben sich für die Unterstützung virtuell bedankt, zu sehen in einem kurzen Film auf [www.voba-rhein-erft-koeln.de](http://www.voba-rhein-erft-koeln.de).

## Große und kleine Künstler



Gleich zwei Veranstaltungen brachten Kunst in die Apotheke im Erftstadt-Center. So war es das Künstlerforum Schau-Fenster Erftstadt e.V., das gemeinsam mit der ISG (Immobilien- und Standortgemeinschaft Erftstadt-Center e.V.) einen „Kunsth Herbst im Erftstadt Center“ organisierte. In 17 Geschäften waren diverse Kunstobjekte zahlreicher Künstler zu bewundern, darunter von **Michael Neuhäuser**. Die künstlerische Vielfalt reichte von Malerei, Fotografie, Glaskunst, Keramik bis hin zu Siebdruck und Holzschnitt. Den Abschluss dieser vielbeachteten Aktion bildete eine Finissage im großen Ratssaal des Rathauses. Zusätzlich wurde wie bereits in den vergangenen Jahren von der Apotheke der Kindermalwettbewerb durchgeführt. Zahlreiche Kinder in den Altersgruppen 3-5 Jahre und 6-10 Jahre nahmen wieder mit großer Begeisterung teil. Alle Bilder der „kleinen Künstler“ wurden ebenso im Schaufenster ausgestellt. „Gerade in Zeiten von Corona ist so eine Aktion ganz toll, besonders für die Familien, die nicht in den Urlaub fahren konnten“, so eine Mutter. Alle teilnehmenden Kinder erhielten einen kleinen Preis, für die jeweils drei schönsten Bilder gab es einen Hauptpreis zu gewinnen. Zu den Preisträgern gehörten auch **Jakob** und **Bruno Kaltenbrunner**.

## Gewinnen und Gutes tun



Seit 2005 gibt es den Adventskalender des Erftstädter Vereins Talita Kumi. Dieser ist gleichzeitig ein Los. Das diesjährige Kalenderbild hat die 15jährige **Zohra** aus Ecuador gemalt. „Alle Arbeit des Vereins wird ehrenamtlich geleistet und die dauerhafte Unterstützung für junge Frauen und Mädchen in Quito ist ein soziales Vorzeigeprojekt. In der aktuellen Corona-Krise sind wir mehr denn je auf Spenden angewiesen. Die Lage ist in Ecuador viel dramatischer als bei uns in Deutschland“, so der Vorsitzende des Fördervereins von Talita Kumi **Stefan Bodenbenner**. 35 Mädchen und Frauen werden in der Einrichtung derzeit betreut. Zusammen mit Schatzmeister **Daniel Dördelmann** stellte Bodenbenner die neueste Auflage dem stellvertretenden Bürgermeister **Alfred Zerres** im Rathaus vor. Überwiegend Erftstädter Geschäftsleute haben 420 Preise im Gesamtwert von rund 12.700 Euro gespendet. Darunter auch wertvolle Reisen und Gutscheine. Der Adventskalender kann in vielen Erftstädter Geschäften und Banken für fünf Euro gekauft werden. Mehr Infos dazu unter [www.talitakumiev.de](http://www.talitakumiev.de).

## Rat für Familien



Seit einem Jahr besteht die Beratungsstelle „Fink“ in der Ganser-Passage in Lechenich. Hier können Familien in krankheitsbedingten Krisen ein offenes Ohr und Rat bei der Pädagogin **Julia Mauersberger** (m.) und ihrem Team erhalten. Getragen wird das durch Spenden finanzierte Projekt durch den Hospizverein Erftstadt. Bereits 20 Familien wurden von Fink in diesem Jahr betreut. Besonders Familien, die von einer Krebserkrankung betroffen sind, nehmen das Angebot wahr. „Wir sind sehr zufrieden, dass vor allem die Vernetzung mit Ärzten und Ämtern immer besser klappt“, so Mauersberger. Nun soll verstärkt auch auf Kitas und Schulen zugegangen werden, um das Angebot bekannter zu machen. Mit einem Filmabend im kleinen Kreis feierte man den erfolgreichen Start. **Anja Geisler** (r.), Vorsitzende des Hospizvereins, dankte den Mitwirkenden für ihren Einsatz.

## Filmemacher gesucht



Bereits zum fünften Mal findet in diesem Jahr das Rhein-Erft-Kurzfilmfestival „Erftinale“ in Erftstadt statt. Vor zwei Jahren Jahr gewann ein Team um **Simon Hellmich** den ersten Preis. Noch bis zum 22. November können nun erneut Filmemacher mitmachen. Egal ob kurzer Spielfilm oder Dokumentation, das Festival kennt keine Genre Grenzen. Das Thema lautet in diesem Jahr „gestern/heute/morgen“. Gezeigt werden alle eingereichten Filme im Dezember im Geske-Kulturhaus und kämpfen um die Gunst des Publikums. Es vergibt Geldpreise von bis zu 400 Euro für die beliebtesten Filme. Infos über Vorgaben und zur Anmeldung gibt es unter [www.szene93.de](http://www.szene93.de).

## Ehrenamtlich im Einsatz



Im Rahmen einer Feierstunde hat die Freiwillige Feuerwehr in Erftstadt Ehrungen und eine Rückschau abgehalten. Die stellvertretenden Leiter der Feuerwehr, **Dennis Hünsele** und **Frank Breuer**, erklärten dabei auch, dass die Pandemie die Aufrechterhaltung ihrer Einsatzbereitschaft vor große Herausforderungen stellt. Stadtjugendwart **Jakub Standio** stellte Bericht der Jugendfeuerwehr vor. Beförderungen zahlreicher Feuerwehrleute wurden feierlich vorgenommen und Jubilare für ihren jahrelangen Einsatz geehrt. 25 Jahre Engagement weisen **Sebastian Bergerhausen**, **Andreas Bludau**, **Winfried Corall**, **René Feix**, **Kai Grevenstein**, **Thomas Mager**, **Torsten Schmitz**, **Marcel Süß**, **Michael Velten**, **Daniel Wolf**, und **Hans Ludwig Zimmermann** vor. **Heinz-Dieter Bresgen**, **Norbert Faßbender** und **Frank Senske** sind seit 35 Jahren aktiv. Für die 50-jährige Zugehörigkeit wurden **Wilfried Breuer** und **Willi Vosen** geehrt. 60 Jahre sind sogar **Hans-Peter Krings** und **Christoph Gymnich** dabei. „Aus dem Selbstverständnis heraus, anderen zu helfen, stellen sie dabei persönliche Interessen zurück und tragen ein hohes Maß an Verantwortung und dafür möchte ich mich auch im Namen der Bürgerschaft bedanken“, sagte Bürgermeister **Volker Erner**.

Öffnungszeiten: Mo-Fr von 9 - 18.30 Uhr · Sa von 9 - 14 Uhr

# ZÜNDORF<sup>GMBH</sup>

## Heimdecor Fachmarkt

- ▶ Fachberatung
- ▶ Verlegeservice
- ▶ Montage und Dekoration vor Ort
- ▶ Nähservice
- ▶ Kettelservice
- ▶ Reinigung von Böden, Gardinen, Lamellen
- ▶ Kostenlose Beratung
- ▶ Farbmischservice
- ▶ Aufmaß vor Ort
- ▶ Lieferservice
- ▶ Farben und Lacke
- ▶ Tapeten
- ▶ Parkett
- ▶ Bodenbeläge
- ▶ Sonnenschutz
- ▶ Markisen
- ▶ Insektenschutz
- ▶ Gardinen und Dekorationen
- ▶ Zubehör

**P** direkt vor dem Haus

*Ihre Profi für Raumgestaltung*

Heimdecor Fachmarkt Zündorf GmbH · Kurfürstenstr. 31-33  
50321 Brühl · Tel.: 0 22 32 / 4 28 84 · [www.zuendorf-bruehl.de](http://www.zuendorf-bruehl.de)

## Lassen Sie sich keine Märchen erzählen.

Motiv: Künstlerin  
Katharina von Koschembahr

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Familienrecht



Hamburger Straße 14 · 50321 Brühl  
Tel. (0 22 32) 9 450 400  
Salierring 43 · 50677 Köln  
Tel. (02 21) 33 77 51-0

**felser.de**  
Rechtsanwälte & Fachanwälte

Interviews als Experten u.a. in:



## Karneval in Erfstadt abgesagt

# „Das Herz blutet“

Erstmals seit 1991, als der Golfkrieg für eine Absage sorgte, wird es in der kommenden Session keine Karnevalszüge geben. Auch Sitzungen und Partys fallen aus. Erhard Soltau und Helmut Herb vom Dachverband Erfstädter Karneval erklären im Gespräch mit Philipp Wasmund, wie die Entscheidung getroffen wurde und was sie für die Vereine bedeutet.

**Erfstadt Magazin:** Wie ist der Dachverband vorgegangen, um mit den Karnevalisten die Auswirkungen der Corona-Pandemie zu beraten?

Man merkt in solchen Situationen, wie wichtig ein Dachverband ist.

**ESM:** Wie schwer fällt den organisierten Karnevalisten, die Session abzusagen?

**Erhard Soltau:** Wir haben schon früh die Gruppen angeschrieben und nach ihrer Meinung gefragt. Da merkte man schon, dass die Meinung einhellig war: Wir möchten die Verantwortung nicht tragen, wir sollten absagen. Da haben alle an einem Strang gezogen.

**Herb:** Da blutet einem das Herz. Aber das Verständnis ist da.

**Soltau:** Ich glaube der Schock ist immer noch groß. Es wird noch dauern, bis klar wird, was das wirklich für jeden Verein – auch finanziell – bedeutet. Jetzt sind die großen Fragen beantwortet, alles ist abgesagt. Wir haben damit Glück, dass wir die allgemeine Absage durch das Land haben.

**Helmut Herb:** Erhard Soltau war immer im Gespräch mit dem Ordnungsamt und hat da viele Informationen eingeholt und verteilt.



Erhard Soltau warnt zur Vorsicht bei der Planung der nächsten Session.

**HKH** Versicherungsmakler GmbH  
Dr. Fuchsius Gruppe seit 1924

**HELMUT HERB**  
Geschäftsführer / Gesellschafter

**FLORIAN HERB**  
Prokurist  
Diplom-Kaufmann (FH)

Büro:

Bonner Straße 46 · 50374 Erfstadt-Lechenich  
Telefon 02235 - 68 53-0 · Telefax 02235 - 68 53-144  
e-mail: hkhkoeln@t-online.de

**Claudi's  
LOCKEBUD**  
02235 / 86139

*Wir sind für Sie da!  
Bleiben Sie gesund!*

Peter-May-Str. 39  
50374 Erfstadt-Köttingen  
www.lockebud.de

## Botendienst

### Alles für Erkältung zu Hause?



Rufen Sie uns gerne an **Tel: 42109**  
**Fax: 42143** oder bestellen Sie online über:  
[apotheke-im-erfstadt-center.de](http://apotheke-im-erfstadt-center.de)

Wir liefern **kostenfrei** noch am  
**selben Tag** an Sie.

**Apothekenservice im  
Erfstadt Center**  
Apothekerin Dr. Jutta Doebel

Ansonsten müsste man die Künstler ja bezahlen. Aber wer weiß, was nächstes Jahr ist. Wir hoffen, dass kein Verein auf der Strecke bleibt. Die Kosten laufen ja trotzdem weiter. Viele haben zum Beispiel Tanzgruppen, da müssen Versicherungen und Tanzlehrer bezahlt werden.

**Herb:** Wenn Feste im nächsten Sommer auch ausfallen, und damit eine wichtige Einnahmequelle wegfällt, dann kann es für manchen Verein eng werden. Mit den Traditionsveranstaltungen macht ja niemand Gewinn.

**Soltau:** Auch wir denken natürlich an die Künstler. Gerade die Berufsmusiker haben eine schwere Zeit. Man versucht denen schon entgegen zu kommen.

**ESM:** Wie schätzen Sie die Gefahren des unorganisierten Feierns in der Stadt ein?

**Herb:** Die ist nicht sehr hoch.

**Soltau:** Wenn in Erfstadt nichts angeboten wird, dann werden die Leute zuhause bleiben.

**ESM:** Werden die Erfahrungen der Pandemie den Karneval in Zukunft verändern?

**Herb:** Ich denke schon, dass bei den kleineren Vereinen wieder mehr auf eigene Kräfte gesetzt wird. Alles etwas kleiner, ursprünglicher, das ist schon gewünscht. Diese Rückmeldung gibt es von vielen. Da sind auch welche dabei, von denen man das nicht so erwartet hat. Den Drang nach Fröhlichkeit werden wir behalten. Aber man weiß nicht, wie es wirtschaftlich aussieht. Wird das Geld da sein? Werden die Leute den Gürtel enger schnallen müssen?

**Soltau:** Sicher ist, dass die Topleute nicht mit den Gagen heruntergehen werden. Der Markt gibt es trotzdem her. Aber das Risiko liegt bei den Vereinen. Sie planen lange im Voraus und man kann nicht abschätzen, wie es weitergeht. Ich persönlich würde jedem Verein raten, sich heranzutasten und eher mit kleineren Veranstaltungen wieder anzufangen. Nacher laufen einem die Kosten davon. Man weiß ja auch nicht, wie der Zuschauer reagieren wird. Aber das muss jede Gruppe selbst entscheiden. Das ist auch schön in Erfstadt: Jeder Ortsteil feiert seine eigene Art des Karnevals. Das macht für mich Brauchtum aus, das ist die Vielfalt.



Helmut Herb vom Dachverband sagt, es könnte finanziell eng werden für die Vereine, wenn im Sommer keine Feste stattfinden.

# powils

FENSTER · TÜREN

Hamburger Str. 14  
50321 Brühl  
Tel.: 02232 / 15 20 0  
Fax: 02232 / 15 20 20  
info@powils.de  
[www.powils.de](http://www.powils.de)

**Ihr Partner für:**

- Fenster und Haustüren
- Wohnungseingangstüren
- Markisen / Beschattungen
- Insektenschutz
- Terrassenüberdachungen/ Carports
- Vordächer
- Rollläden und Rollladenautomatisierung
- Wartungen aller Fabrikate

Wir freuen uns, Sie in unserer großen Ausstellung begrüßen zu dürfen!

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 09:00 bis 18:00 Uhr  
Samstag 10:00 bis 13:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**100% AFINO – Genau mein Fenster**

Die Zukunft gehört den Multitalenten. Dies gilt auch für Ihre Fenster. Mit dem neuen AFINO-System entscheiden Sie selbst, was in Ihrem Fenster steckt. Entdecken Sie das Potential konfigurierbarer Premiumqualität und finden Sie genau Ihr Fenster bei Ihrem Weru-Fachbetrieb:

**Seit 24.01.2020 doppelte Förderung!**

Bis zu 20 % Zuschüsse erhalten Sie beim Einbau von hochwärmedämmenden Fenstern und Türen durch das KfW-Förderprogramm.

Wir beraten Sie gerne und helfen Ihnen bei der Antragsstellung.

Die Kosten für den notwendigen Energieberater übernehmen wir.

**Versprochen!**

**Ihr Team der Powils GmbH**

# Erftstädter Künstler in der Corona-Zeit

## Schwere Zeiten

Der Kulturbereich gehört zu umsatzstärksten Branchen in Deutschland, in der Zehntausende Menschen arbeiten. Die Pandemie hat sie besonders schwer getroffen. Auch Erftstädter Künstler erleben eine Zeit zwischen Hoffen und Bangen. ■ Philipp Wasmund

### Heiner Schmitz, Musiker und Komponist:

„Ich habe die Zeit auf der Bühne sehr vermisst. Glücklicherweise gibt es wieder Konzerte von Veranstaltern, auch wenn damit niemand was verdient. Aber der Eventbereich ist vollkommen weg, der ist für die meisten Musiker existenziell. Bei mir selbst fallen 80 Prozent der Einnahmen in diesem Jahr weg. Ich bin zum Glück durch Lehraufträge, durch Kompositionen und Arrangements, breit aufgestellt. Ich habe auch Projektstipendien erhalten, die aber die Ausfälle nicht kompensieren. Es fällt mir schwer in Richtung Hartz IV zu denken, man ist ja bewusst selbstständig geworden. Ich habe für die Kulturszene Worte der Solidarität vermisst. Kultur sollte als geistige Nahrung wahr-



genommen werden. Hinter allem, auch was wir bei Spotify hören oder bei Netflix gucken, steht kreatives Schaffen von selbstständigen Künstlern.“ (Foto: Gerhard Richter)

### Theda Krohm-Linke, Autorin und Übersetzerin:

„Der Schriftsteller Paul Theroux sagte zuletzt, dass er seit 1963 im Lockdown lebt. Wir Autoren sind ja eigentlich immer im Homeoffice. Es sind natürlich Lesereisen weggefallen und damit einige Einnahmen. Zum Glück hat es die Bücherbranche jedoch insgesamt nicht so schlimm getroffen. Ich denke, dass auch die Buchmessen gute Wege gefunden haben. Bühne und Kino, die haben es da schwerer und ich hoffe, dass da nichts wegbricht. Die Pandemie ist insgesamt für die Kreativität eher schlecht. Man macht sich Sorgen, das hält einen vom Schreiben eher ab. Ich bin froh, dass mein neues Buchprojekt auf das nächste Jahr verschoben wurde.“



### Claus Vinçon, Schauspieler:

„Ich habe das Glück, dass ich inzwischen Rente erhalte. Für Schauspieler ist ja nahezu alles weggebrochen. Ich bin seit Jahren Teil der schwul-lesbischen Röschensitzung und wir ahnten schon früh, dass wir die nicht machen können. Das tut weh, wir brauchen das Publikum

einfach. Wir haben eine Variante der Sitzung als TV-Show aufgezeichnet, um sie im Internet zu zeigen. Dafür kann man auch Karten kaufen. Für Theaterleute ist die Situation verheerend. Da gibt es auch Maßnahmen, die völlig sinnfrei sind. Darüber muss im Bundestag gesprochen werden.“

-ANZEIGE-

## GOLD UND SILBER: VERMÖGENSANLAGE IN UNSICHEREN ZEITEN

### GOLD – REKORDHÖCHSTSTÄNDE IN 2020

Der Goldpreis bewegt sich im Zuge der Corona-Pandemie weiterhin auf einem hohen Niveau. Dafür gibt es eine Vielzahl an Gründen, zum Beispiel die Gefahr einer bevorstehenden Währungs- und Finanzmarktkrise oder die schwindende Hoffnung auf eine schnelle Erholung vom Konjunkturreinbruch. Im Hinblick auf private Vorsorge ist der Faktor „Sicherheit“ noch wichtiger geworden. Dabei wird Gold als der „sichere Hafen“ immer attraktiver. Denn Gold kann nicht wie die Währungen Euro, Dollar und Co. durch eine Zentralbankpolitik entwertet werden. Außerdem trägt es – anders als Kontoguthaben bei Banken – kein Zahlungsausfallrisiko. Deshalb gehen zahlreiche Analysten davon aus, dass sich das Gold in den kommenden Jahren als eine Vermögenssicherung und tendenziell renditefördernd für das Anlageportfolio erweisen wird.

### GOLDHÄNDLER – PROFESSIONELL UND SERIÖS SOLLTE ER SEIN

Beim Erwerb von physischen Edelmetallen – also in Form von Barren und Münzen – ist es ratsam, auf ein bekanntes und seriöses Unternehmen zurückzugreifen. Als weltweit operierendes Unternehmen für Gold, Silber und Platinmetalle ist die Degussa Goldhandel der Marktführer unter den bankenunabhängigen Edelmetallhändlern.

### BARREN UND MÜNZEN – HÖCHSTE QUALITÄT SOLLTE ES SEIN

Goldbarren sind bei der Degussa in allen gängigen Gewichtsgößen – von Ein-Gramm bis Ein-Kilogramm – im Sortiment vorhanden und besitzen durchweg die höchstmögliche Feinheit von 999,9/1000. Münzen werden bei der Degussa ebenfalls in verschiedenen Gewichtsgößen angeboten. Diese reichen von 1/10 Unze bis zu 1 Unze bei Anlagemünzen. Etablierte Gold- und Silbermünzen sind beispielsweise der südafrikanische Krügerrand, das Australian Kangaroo oder der Maple Leaf.



Degussa Goldhandel GmbH  
 Gereonstraße 18-32 · 50670 Köln  
 Telefon: 0221 / 120620-0  
 E-Mail: koeln@degussa-goldhandel.de



**Benjamin Nuss, Musiker:** „Ich war, als es losging, kurz vor der Abreise in die USA, um dort aufzutreten. Die Situation ist im Vergleich zu hier absolut katastrophal. Selbst berühmte Musiker haben ihre Karriere beendet, weil sie nicht mehr auftreten können. Insofern ist die Unterstützung, die es in Deutschland gibt, wirklich viel wert. Natürlich mache ich mir auch Sorgen, dass unsere Kulturlandschaft kaputt gehen könnte. Und es war schon eine Offenbarung, dass man merkte, dass viele Politiker vom Leben eines Künstlers so gar keine Ahnung haben. Aber es hat auch positive Seiten. Musiker merken, dass sie mehr zusammen kämpfen sollten. Trotzdem ist auch mir klar, dass



Musik zwar mein Leben ist, aber man muss auf dem Boden bleiben. Die Krise ist da und ich denke auch an einen Plan B und bilde mich im Musikbereich weiter.“

Theater sind keine Hotspots. Die Unterstützung ist insgesamt aber nicht so schlecht. Wichtig

ist jetzt, dass selbstständige Künstler sich mehr zusammen tun.“

**Christiane Lorber, Malerin:** „Insgesamt bin ich total produktiv und male den ganzen Tag. Kunst ist für mich wie Atmen, ich kann nicht anders. Als professionelle Malerin lebt man sowieso mit wenig Geld. Ein Auto kann ich mir zum Beispiel nicht leisten. Jetzt ist es noch schwerer. Es gibt kaum Möglichkeiten, um die Bilder zu zeigen. Man verkauft daher fast

gar nichts mehr. Glücklicherweise fanden meine Kurse bei der VHS statt. Man bewirbt sich für das nächste Jahr bei Galerien und weiß nicht, ob es dazu kommt. Dass keine Ausstellungseröffnungen stattfinden ist ein Problem. Es fehlt die Aufmerksamkeit. Jetzt ist die moralische Unterstützung von Freunden sehr wichtig.“



## Klein's feine Weckmänner

Wie zu Urgroßvaters Zeiten aus feinem  
Butterhefeteig und mit Tonpfeife

Stück

1,95  
/ €

## und Süße Weckmänner

Stück

1,50  
/ €

[kleinsbackstube.de](http://kleinsbackstube.de)

Für größere Mengen  
sprechen Sie uns bitte an!

## Villevwald in Not

# Auf dem Trockenen

**Diagnose Dürrestress: Auch im Villevwald herrscht vor allem im unteren Boden ein dramatisches Wasserdefizit. Dürre, Stürme und Schädlinge wie Borkenkäfer führen seit Jahren immer mehr zu irreparablen Schäden. Stirbt der Villevwald im Stillen? ■ Hans Peter Brodüffel**

Der Dürremonitor für Deutschland des Helmholtz-Zentrums für Umweltforschung, eines der weltweit führenden Institute dieser Art, hat vier Farben: Von Gelb (ungewöhnlich trocken) bis Dunkelrot (außergewöhnliche Dürre). „Der Villevwald liegt im dunkelroten Bereich. Die Lage ist katastrophal. Der Klimawandel schreitet unerbittlich voran. Die Bäume hier haben kein Wasser mehr. Der Reservekantaster ist leer. Nach den Fichten sterben nun die Birken“, erzählte Uwe Schölmerich, Leiter des Regionalforstamtes Rhein-Sieg-Erft, während unserer Wanderung rund um den Birkhof. Durch den Hitzestress werden die Bäume auch immer morscher. Im Wald bei Erftstadt mussten bereits die ersten Wege gesperrt werden. Es müsste wochenlang regnen, so der erfahrene Forstexperte aus Erftstadt, damit sich der Wald einigermaßen erholen könne. „Vom niederprasselnden Starkregen, der die Keller voll laufen lässt, hat der Wald gar nichts. Der ausgedörrte

Boden kann ihn nicht aufnehmen.“ Das Forstamt unternimmt alles, um den Villevwald klimafester zu machen. Stileichen, Hain- und Winterbuchen gehören zum neuen klimastabilen Mischwald. Dieser ist nicht nur ökologisch wichtig, sondern auch weniger gefährdet gegenüber Waldbränden und Borkenkäfern.

## Massive Waldbrandgefahr

Aufgrund der aktuellen Hitze- und Trockenperiode warnt das Forstamt vor stark erhöhter Waldbrandgefahr. „Es ist wirklich wichtig, dass sich jetzt alle Besucher an die Regeln zum Schutz des Waldes halten. Eine kleine Unachtsamkeit kann zur Katastrophe führen. Kein Rauchen, keine offenen Feuer und unbedingt die Waldzufahrten für Rettungsfahrzeuge freihalten“, appelliert Schölmerich. Nach Angaben von NRW-Umweltministerin Ursula Heinen-Esser hat sich die Anzahl der Tage mit hoher Waldbrandgefahr in NRW in den letzten



**Nach den Fichten sterben nun die Birken**

Jahren verdoppelt. In der Periode 1961 bis 1990 gab es durchschnittlich zehn Tage pro Jahr mit hoher Waldbrandgefahr, 1990 bis 2019 waren es 20. Dürre, Stürme und Borkenkäfer verursachen in fast drei Jahren dramatischen Schäden in den Wäldern. Allein beim Fichtenschadholz wird 2020 ein Anstieg auf rund 34 Millionen Kubikmeter (davon rund 19 Millionen Ku-

bikmeter 2018/2019) erwartet. Der vermehrte Anfall von trockenem Holz führt auch zu einer steigenden Waldbrandgefahr auf den Schadflächen.

Große Mengen Fichtenholz werden übrigens im Hafen von Antwerpen nach China verschifft, wo sie für Bauprojekte genutzt werden.



**Forstamtsleiter Uwe Schölmerich setzt auf klimafestere Baumarten wie Esskastanien**

ADAC

## Fahrsicherheitszentrum WEILERSWIST

Telefon: 0 22 54 / 60 15 0  
www.meinFahrtraining.de

### Ich sehe was, was Du nicht siehst Es wird schon wieder dunkler...

Die Funzel aus!! Boah – was kann einen das nerven, wenn der Gegenverkehr einem volles Ballett seine Scheinwerfer in die Pupille ballert...

Ja – liebe Leser: es heißt wieder „willkommen im Leben“ und jetzt ist der richtige Moment gekommen, die Zeitschrift mit einer Hand zu halten und sich mit der anderen an die eigene Nase zu packen.

Wissen Sie denn, ob die Lichter Ihres Autos **richtig eingestellt** sind oder ob Sie das Licht durch die Nacht werfen wie ein sprudelnder Jauche-Trecker seine Fracht?

So mancher scheinbar kleine Parkrempler, Karosserie-Reparatur oder eigene Schrauberei am Auto können die Lichteinstellung massiv verschlechtern. Sogar Neuwagen machen gelegentlich eher einen auf Flak-Scheinwerfer oder Nahraumfunzel – obwohl angeblich per Übergabe-Inspektion kontrolliert.



Auf einer geraden und ebenen Landstraße oder Autobahn können Sie **selbst checken**, ob die Einstellung im Groben stimmt. Dabei sollten am rechten Fahrbahnrand mindestens 2 und maximal 3 weiße Begrenzungspfeile erhellt werden. Der linke Fahrbahnrand darf bis maximal Entfernung 50m hell sein (1 weißer Pollerabstand).

Und wenn et nit esu iss? Dann stemmp jet nit!

Licht wird physikalisch als Menge auf die Straße geworfen.

Huch!! Theorie?? Stellen Sie sich vor, 10kg Mehl vor Ihrem Auto zu verstreuen. Liegt alles auf den ersten Metern, ist es dort strahlend weiss und dahinter rabenschwarz. Folge: etwas weiter weg, wo es wichtig wäre, sieht man quasi nix. So ist es, wenn das Licht zu tief steht.

Streut man das Mehl über eine Strecke von 500m vor sich aus, ist alles ein bisschen aber nichts richtig weiss. Zu hohes Licht ist auch nix – blendet außerdem höllisch. Pfu! Die Werkstatt Ihres Vertrauens stellt das Licht für ne kleine Maus (also preisgünstig) gerne ein.



**Tag-Fahr-Licht** ist etwas ganz anderes als normales Standlicht. Das Licht ist hell und blendet absichtlich, damit das Auto bei Tageslicht auffällt – besonders in schattigen Waldstrecken ist das von großem Nutzen. Wer mit Standlicht fährt, schadet sich selbst am meisten. Durch die schwache Lichtquelle wirkt das Auto weiter entfernt, als es in Wirklichkeit ist.

Also: Licht an – aber immer und richtig! Ich hoffe, Ihnen ist wieder mal ein Selbiges aufgegangen.



**Blieben Sie gesund!  
Ihr Michael Tück**

**PARTNER  
FÜR MEHR FAHSICHERHEIT**

ADAC

Continental

Wir kaufen  
**Wohnmobile + Wohnwagen**

**03944 / 36 160**  
**www.wm-aw.de**



**WOHNMOBIL-CENTER**  
Am Wasserturm



**Ludwig Hausverwaltungen**

Verwaltung + Service unter einem Dach

- ▶ Über 20 Jahre Branchen-Erfahrung
- ▶ Pünktliche Abrechnungen und Eigentümersammlungen
- ▶ Serviceorientierte Arbeitsweise
- ▶ Informationen zu aktuellen Themen, wie WEG-Novelle, EED und Zensus 2022
- ▶ Digitales Online-Dokumentenportal für Eigentümer

**IHR PARTNER  
VOR ORT!**



Lindenstrasse 19, 50321 Brühl

**T 0 22 32 - 15 47 20**

www.ludwig-hausverwaltungen.de

Masterplan in Vorbereitung

# Visionen für Lechenich

In Werkstattgesprächen und mit einer Umfrage wird der Masterplan Lechenich vorbereitet.

Dabei geht es aktuell um grundsätzliche Gedanken, die den konkreten Veränderungen und Investitionen im Ortsteil vorausgehen. Das Erfstadt Magazin fragte bei engagierten Lechenichern nach, welche Wünsche sie haben.

■ Philipp Wasmund

„Mich stört der Verkehr in der Lechenicher Innenstadt massiv und das ist zumeist Berufsverkehr“, sagt Sandra Keller. „Ich denke nicht, dass man das Auto ganz verbannen kann. Aber man sollte die Innenstadt verkehrsberuhigen und neue Parkflächen außerhalb der Innenstadt anbieten. Man muss optisch klarmachen, dass sich um die Altstadt ein Ring legt. Lechenich sollte Fußgänger- und Fahrradfahrerfreundlicher werden. Es ist für Kinder total gefährlich hier. Da braucht es echte Querungshilfen, auch eine Beruhigung durch Bepflanzung. Wir könnten noch mehr Spaziergänger haben. Wir sollten den Tourismus stärken, mehr Kultur anbieten. Dazu braucht

es einen Veranstaltungsort. Damit die Leute sich hier gerne und länger aufhalten. Wir müssen auch das Müllproblem lösen.“



Sandra Keller

„Ich denke, es ist besser, wenn die Altstadt so bleibt wie sie ist“, sagt Daniel Dördelmann. „Der Autoverkehr sollte nicht ganz raus. Wir müssen an die Altersstruktur hier denken. Es können viele einfach nicht so weit laufen. Unter der Woche sollte man auf dem Markt parken dürfen. Allerdings brauchen wir sicherlich ein besseres Nahverkehrskonzept. Veränderungen sollten insgesamt mit Augenmaß kommen.“

Um mehr Touristen anzuziehen, muss man sicherlich auch noch etwas zur Attraktivität beim Bummeln beitragen. Ich denke, wir brauchen auch mehr Einzelhandel in der A-Lage. Das ist auch eine Frage der Mietkosten.“



Daniel Dördelmann



*Karin Will und ihr Team heißen Sie herzlich Willkommen*

• MITTAGSTISCH • KUCHEN  
• WEIN • DELIKATESSEN  
MONATLICH WECHSELNDE EVENTS

JEDEN SAMSTAG FRISCHE AUSTERN

FREITAGS AFTERWORK-DRINK

BRINGEN SIE BITTE FÜR DIE SONNENTERRASSE IHRE DECKE MIT

INNEN SIND WIR CORONA-KONFORM EINGERICHTET

Markt 19 · 50374 Erfstadt-Lechenich

Beratung & Reservierung  
02235 9869884

[www.willkommen-am-markt.de](http://www.willkommen-am-markt.de)

## Geflügel von Huth immer gut ...

Sie finden uns jeden **Mittwoch und Samstag**

auf dem **Wochenmarkt in Lechenich**

**Freitags auf dem Wochenmarkt in Liblar**



Jetzt ist **Wildsaison**

Reh, Hirsch, Wildchwein, Hase und Fasan.  
Ab November frische Gänse aus der Eifel.

Alles auch in Teilen.

H. Huth Erfstadt-Friesheim Tel. 0 22 35 - 6 75 67

[www.gefluegel-huth.de](http://www.gefluegel-huth.de)



**Joachim Dost**

„Es ist eine große Chance“, sagt Joachim Dost mit Blick auf den Masterplan. „Ich persönlich halte es für wichtig, attraktive Lösungen zu suchen. Dazu gehört auch der Wegfall der Parkplätze auf dem Markt. Es gibt inzwischen Parkhäuser, denen man das überhaupt nicht mehr ansieht. Wir sollten etwas für die Aufenthaltsqualität tun, damit die Menschen länger bleiben.“

Dass sie spazieren gehen wollen, sich eine Hose kaufen und dann ins Café setzen. Ich glaube, man kann auch im Bereich Beleuchtung noch viel machen und moderne Technik für das Müllproblem finden. Und ich denke an einen Radwegeplan, der größer denkt. Also, wie kommen die Fahrradfahrer aus anderen Orten nach Lechenich. Das ist wichtig, dass wir da mehr tun.“



**Karin Will**

„Wir müssen mehr zeigen, was wir hier an Schönheit haben“, sagt Karin Will. „Zum Beispiel durch ein Veranstaltungsmanagement und Vermarktungskonzepte. Im historischen Rathaus könnte ein Informationsbüro für Touristen eingerichtet werden. Wir können alles gebrauchen, was die Altstadt schöner macht. Da muss man auch mal in langen Zeiträumen denken, zum Beispiel bei der Bepflanzung. Das Pflaster auf dem Markt ist schön, aber für Senioren ein Problem. Überhaupt se-

he ich die Engstelle bei der Zufahrt auf den Markt kritisch. Da gibt es jeden Tag knappe Situationen, Aggression und Hektik. Um die gerade mal vierzehn Parkplätze dort kann es nicht gehen. Wir brauchen einen besseren ÖPNV, damit die Leute abends mit dem Bus nach Hause fahren, nachdem sie Lechenich besucht haben. Und wir benötigen Fahrradständer. Immer mehr haben ein E-Bike und wollen damit herkommen. Ich denke auch an die Herriger Straße. Die lädt ein, dass die Autofahrer da Gas geben.“

# Kox-Beyenburg GmbH

Ihre neue Heizungsanlage wartet auf Sie ...



- neueste Bad-Trends
- energiesparende Heizungstechnologien
- individuelle Planungs- und Ausführungskonzepte

Bonner Ring 24 | 50374 Erftstadt-Lechenich  
 Telefon: 02235 - 52 81 | Telefax: 02235 - 719 25  
 info@kox-beyenburg.de | www.kox-beyenburg.de

**IHR MEISTERBETRIEB FÜR: Heizung | Sanitär-Installationen | Bad-Design | Ölfeuerungen | Gasanlagen | Kundendienst**

## DOST *besser hören – mehr verstehen!* HÖRGERÄTE

**Immer kompetent und gut beraten.**

Jede Hörschädigung hat unterschiedliche Ursachen. Entsprechend individuell, ausführlich und sorgsam ist auch die Fachberatung unserer bestens ausgebildeten Hörakustiker. Dabei ist das Ziel unserer Beratung stets,

Ihre Hörproblematik und Ihre Hörbedürfnisse zu erkennen und mit dem Einsatz speziell auf Sie abgestimmter Hörsysteme, Ihre Hör- und Kommunikationsfähigkeit und damit ein Plus an Lebensqualität wiederherzustellen.



**SABINE DUTE und JOACHIM DOST**  
Hörgeräteakustiker-Meister/in  
Geschäftsführung

Sprechen Sie uns gerne an. Wir informieren Sie jederzeit über alle Details zu einer für Sie optimalen Hörgeräteversorgung und über unsere Hörgeräte zum **Nulltarif\***

\* Für gesetzlich Versicherte zzgl. € 10,00 Hilfsmittelgebühr pro Hörgerät

Unsere Beratung und unseren RundumService führen wir dabei nach den strengen Schutz- und Hygienevorschriften in unserem Geschäft und für unseren Außendienst durch.

Zertifizierter Betrieb nach DIN EN ISO 9001  
Alle Kassen



Markt 11 · 50374 Erftstadt  
Tel.: 02235-75123 · mail@dost.nrw · www.dost.nrw

## Kleinod Niederberg

# Am südlichen Zipfel

**Nicht einmal 600 Menschen wohnen in Niederberg. Aber der kleine Ortsteil hat zwei Kirchen, eine Burg, einen Karnevalszug und ein Kino. Eine Arbeitsgruppe möchte die Besonderheiten des Ortes nun bekannter machen. ■ Philipp Wasmund**

Alle wollen in die Stadt. Alle? Ein kleines Dorf am südlichen Zipfel von Ertfstadt hat diese Probleme nicht. Vor einiger Zeit wurde von der Stadt Ertfstadt ein Arbeitskreis unter dem Motto „Unser Dorf macht Zukunft“ initiiert, um das Leben auf dem Dorf auch für Ältere weiter möglich zu machen. „Die ersten Treffen waren gut besucht, aber dann haben alle bemerkt, dass es eigentlich schon sehr gut läuft“, erzählt die Niederbergerin Else Kaufmann-Razzaq. Die meisten Bewohner von Niederberg haben ein hilfsbereites Umfeld, sei es von Verwandten oder Freunden. Gegen die Einsamkeit gibt es hier bereits seit Jahren zahlreiche Angebote. Das Dorfgemeinschaftshaus, untergebracht in der alten Schule, ist ein gemütlicher Treffpunkt, für den sich viele engagieren. Besonders das private Kino von Gerhard Pelzer ist ein Kleinod, um das die Niederberger sicher

viele beneiden. Hier zeigt Pelzer noch Filme auf Zelluloid und auch die rund vierzig Kinositze sind absolut authentisch. Auf dem Hof befindet sich ein Bücherschrank und ein Kräutergarten, die von Ehrenamtlern gehegt und gepflegt werden. Ursula Arend, die erst vor kurzem nach Niederberg gezogen ist, hat im Arbeitskreis engagierte Mitstreiter für weitere Ideen gefunden. So wurde zuletzt ein Tango-Workshop organisiert. „Tangotanz hält jung“, sagt sie lächelnd.

## Ortsidentitätstafeln

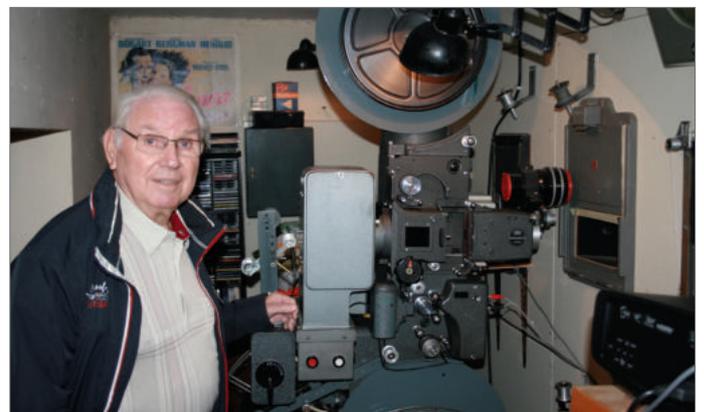
Das südliche Stadtgebiet ist bereits Teil der sogenannten Zülpiher Börde und damit „Leader-Region“. Bei Leader handelt sich um ein Programm der Europäischen Union, das der Strukturförderung zur Entwicklung des ländlichen Raums dient. „Das ist eine gute Sa-

che, weil Leader hilft, dass Orte an Kreisgrenzen sich mehr austauschen“, sagt Hajo Schmitz, der sich als Niederberger Bewohner ebenfalls im Arbeitskreis engagiert. Dieser Tage wurde eine Ortsidentitätstafel über den Ort feierlich eingeweiht. Es ist die erste von acht in Ertfstadt und insgesamt 65 in der Leader-Region. Die Federführung hat die Stadt Zülpih übernommen. Rund 100.000 Euro kostet das Projekt, bei dem sich auch zahlreiche Ortsansässige ehrenamtlich engagieren. Das Schild mit den Höhepunkten des Dorfes war für die Niederberger der Startschuss für ein eigenes Projekt, das sie angehen möchten. „Wir wollen einen Geschichtswanderweg durch Niederberg erstellen“, erzählt Hajo Schmitz. Die malerische Bleistraße gehört dazu. Fachwerkhäuser aus dem 18. Jahrhundert und ein imposantes Pfarrhaus finden sich hier,

dazu zwei Kirchen. Vor allem die kleine Kirche St. Johannes Enthauptung aus dem Jahr 1090 ist etwas ganz Besonders. Malereien mit christlichen Motiven stammen aus dem 16. Jahrhundert und beeindruckt wohl jeden Besucher. Die Geschichte der Burg Niederberg am Ortseingang geht bis ins 12. Jahrhundert zurück. Der Großteil der Gebäude stammt aus der Zeit um 1710. „Es kommen immer wieder Wanderer, die Niederberg besuchen und staunen“, sagt Ortsbürgermeister Klaus Bruske. Es gibt noch viel über Niederberg zu berichten, zum Beispiel über die Überreste einer alten Mühle aus der Karolinger Zeit. Elf Stationen soll der Geschichtsweg einmal haben. Für die Niederberger ist es aber auch die Nähe zur Natur, die das Leben hier so wertvoll macht. „Ich wohne seit 35 Jahren hier und habe in der Corona-Zeit noch neue Spazierwege gefunden“, sagt Arbeitskreis-Mitglied Andrea Goldstein. Der hübsch verlaufende Rotbach, der Anblick vieler Tiere wie Schwarzstörche, Fuchs und Biber würde sie erfreuen. Niederberg würden auch die erwachsenen Kinder zu schätzen wissen. „Viele sagen, auch mein Sohn, dass sie unbedingt wieder herziehen möchten“, erzählt Andrea Goldstein fröhlich.



65 Ortsidentitätstafeln werden in der Zülpiher Börde aufgestellt. Die erste wurde in Niederberg präsentiert.



Das alte Kino von Gerhard Pelzer ist ein wichtiger Treffpunkt im Ort.



Der Arbeitskreis möchte die Besonderheiten im Ort bekannter machen. So auch die Kirche aus dem Jahr 1090.



Ein Geschichtswanderweg soll in Niederberg entstehen. Auch die alte Wasserburg gehört dazu.

## Der Einsatz eines Testamentsvollstreckers hat viele Vorteile

# Den Nachlass sicher regeln

Die dynamische Veränderung unserer Gesellschaft beschert uns eine steigende Lebenserwartung. Zugleich wächst die Zahl der Menschen, die am Ende ihres Lebens Vermögen an nachfolgende Generationen übergeben. Dabei ist es anspruchsvoll und komplex, die eigene Nachfolge klug zu planen. Oft sind vorhandene Erbverträge oder Testamente aufgrund von Rechtsänderungen oder Änderungen der Familien- und/oder Vermögensverhältnisse nicht mehr aktuell. Meistens wurde jedoch gar keine Vorsorge getroffen oder die Gestaltungsziele sind noch unklar.

Nicht selten steht der Familienfrieden auf dem Spiel, wenn man den Dingen ihren unregelmäßigen Lauf lässt. Notare und Rechtsanwälte beantworten Fragen zur Gestaltung des letzten Willens, Steuerberater behandeln steuerliche Aspekte. Doch die Vermögensnachfolge und die Verteilung des individuellen Lebenswerks sind für die Beteiligten oft nicht zufriedenstellend geregelt.

### Leistungen des Testamentsvollstreckers

Testamentsvollstrecker helfen dabei, den letzten Willen kompetent, versiert und zuverlässig umzusetzen. Dazu zählen:

- Umsetzung der testamentarischen Anordnung
- Erstellung eines Nachlassverzeichnisses
- Benachrichtigung öffentlicher und privater Institutionen
- Erfüllung von Auflagen und Vermächtnissen
- Organisation der Beisetzung
- Übernahme einer Dauertestamentsvollstreckung
- Verwaltung des Vermögens nach den vereinbarten Anlage Richtlinien
- Verwaltung oder Veräußerung des Grundeigentums
- Regelung der Nachlassverbindlichkeiten

Mit ausgebildeten Testamentsvollstreckern bieten beispielsweise Banken ihren Kunden solche Serviceleistungen an.

### Verlässliche Umsetzung

Mit dem Einsatz eines neutralen Testamentsvollstreckers beugt der Erblasser Auseinandersetzungen innerhalb der Familie vor. Sein letzter Wille wird stringent umgesetzt und den Erben wird Zeit und Arbeit erspart. Bei Nachlassregelungen bezogen auf min-

derjährige oder schutzbedürftige Erben wird auch eine längerfristige Begleitung in Form der Dauertestamentsvollstreckung geleistet. Der Testamentsvollstrecker sorgt für die Umsetzung von Auflagen sowie die Erfüllung von Vermächtnissen in Form und Umfang, wie es der Erblasser wünscht – z. B. für die Beisetzung und Grabpflege.

Schließlich übernimmt er auch die Haftung dafür, dass der letzte Wille innerhalb der möglichen rechtlichen Ordnung verwirklicht wird. Es lohnt sich also für den Erblasser, das persönliche Gespräch mit einem solchen Spezialisten zu suchen, um sicherzustellen, dass mit seinem Erbe so verfahren wird, wie er es sich wünscht.

Hubert Marx

Frank Beilmann

## Aus Verantwortung für die Zukunft

### Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Unser Anspruch ist es, Sie zu beraten und zu begleiten. Die Erfüllung Ihrer Wünsche und Aufträge ist uns nicht nur zu Ihren Lebzeiten eine Verpflichtung. Wir unterstützen Sie als Ihr Testamentsvollstrecker bei der Umsetzung Ihres letzten Willens. So können Sie sich darauf verlassen, dass mit Ihrem Erbe so verfahren wird, wie Sie es wünschen.

Brabanter Platz · 50354 Hürth · Telefon: 02233 9444-0  
Mail: [info@voba-rek.de](mailto:info@voba-rek.de) · Internet: [www.voba-rhein-erft-koeln.de](http://www.voba-rhein-erft-koeln.de)

Volksbank Rhein-Erft-Köln eG

An Bord des Greenpeace-Aktionsschiffs

# Auf Mikroplastikjagd mit der Beluga II im Rhein

Mit seinem international bekannten Aktionsschiff Beluga II hat Greenpeace kürzlich die Belastung des Rheins mit Mikroplastik zwischen Duisburg und Koblenz untersucht. Stadtmagazine-Redakteur Hans Peter Brodüffel ist von den Kölner Krankenhäusern bis zum Alten Zoll in Bonn mitgefahren und hat die Beluga-Crew einen Tag lang bei ihrer Arbeit beobachtet. ■ Hans Peter Brodüffel

Kurz hinter der Rodenkirchener Brücke stoppt der in Wesseling geborene Lotse Michael Goike den zweimastrigen Klipper für die erste von sechs Wasserproben. Chemiker Manfred Santen angelt mit einem fünf Meter langen und 60 Zentimeter breiten Nylonnetz nach Mikroplastikartikeln. Das Ende des feinmaschigen Netzes besteht aus zwei Metallflügeln. „Wir nennen unser Netz Manta-Trawler, weil die Flügel an das Kultauto erinnern“, sagt Santen. 20 Minuten lang bleibt das Netz 20 Zentimeter unter der Oberfläche. Leah Petersen, Geographiestudentin aus Hamburg, notiert Uhrzeit, Ort und andere Daten. Die 21-jährige Ehrenamtlerin und den 42 Jahre älteren Profi aus der Greenpeace-Zentrale in der Hansestadt verbindet die gleiche Motivation. „Wir wollen die Welt ein wenig besser machen.“ Nach dem Abspülen in ein Sieb sucht Santen mit einer Pinzette nach Plastikartikeln –

und wird rasch fündig. Auch Algen, Äste und Blätter werden nach Mikroplastik untersucht. „Oft haften Plastikartikel an dem Grünzeug“, erklärt der Chemiker, der sich schon vor seiner Zeit bei Greenpeace auf Schadstoffe spezialisiert hat. Das schwimmende Labor, ein in das Schiff eingelassener LKW-Anhänger, ist voller Kanister mit destilliertem Wasser, Sieben, Trichter, Pinzetten und Reagenzgläser. Mithilfe eines Mikroskops und einem Infrarotspektrometers kann Santen die Art des Plastiks feststellen. Nach sechs Proben, zwei davon auch vor Godorf und Wesseling, deutet sich eine Bestätigung des katastrophalen Befundes von 2019 an. Mikroplastikartikel sind kleine Teile, die zum Beispiel die Kosmetikindustrie oder die Verpackungsindustrie in Form von sogenannten Pellets als Rohstoff verwenden. Wasserorganismen können Greenpeace zufolge diese Partikel mit Nahrung verwechseln.



Kapitän Uwe Linke kreuzt mit der Beluga II auf der Ost- und Nordsee und auf zahlreichen europäischen Flüssen

„Plastikartikel lassen sich inzwischen in Fischen und Muscheln nachweisen und der Müll landet so direkt wieder auf dem Teller“, sagt



Erste Stichprobe: Hinter der Rodenkirchener Brücke angeln Greenpeace-Chemiker Manfred Santen und Assistentin Leah Petersen mit dem „Manta-Trawler“ nach Mikroplastik.

Sie wollen mehr *Wäsche, Hausputz, Termine, Lärm, Herausforderung, Vertrauen, Liebe, Familie, Kinderlachen, ...Leben?*

 **Liebevolles Zuhause gesucht**  
Nicht jedes Kind hat das Glück, in seiner Herkunftsfamilie aufwachsen zu können. Für diese Kinder bieten Erziehungsstellen ein liebevolles Zuhause.

Sie können sich vorstellen, einem Kind mit ungewöhnlicher Biografie ein Zuhause, Sicherheit und Geborgenheit zu schenken?

Wir informieren Sie gerne über die Möglichkeiten und Aufgaben als Erziehungsstelle:

- ✓ telefonisch oder per Videochat
- ✓ in einem persönlichen Gespräch bei Ihnen Zuhause, in unseren Räumlichkeiten oder auf einem Spaziergang

Für Ihren individuellen Wunschtermin nehmen Sie gerne mit uns Kontakt auf.

Context e.V. unterstützt offene Familienkonzepte. 

**context e.V.**  
Kinder-, Jugend- und Familienhilfe

☎ 0221 96881296  
✉ info@context-ev.de  
🌐 www.context-ev.de

Bocholt · Geldern · Haltern am See · Kalkar · Kleve · Köln · Sonsbeck

# Erftstadt

## Magazin

**Wir sind dabei!**

Wir sind an Anzeigen- oder Beilagen-Werbung in Ihrem Magazin interessiert.

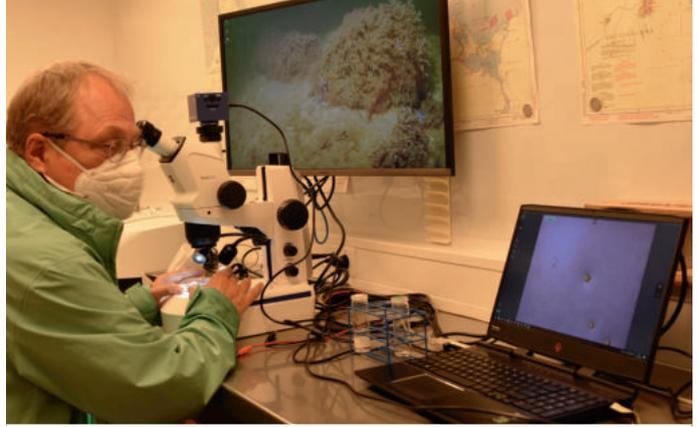
Rufen Sie uns an!

Firma, \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Ansprechpartner \_\_\_\_\_

**Ganz schnell aufs Fax:  
0 22 32 / 15 08 - 50  
stadtmagazine@dsmarketing.de**



An Bord wird das Netz geleert und abgespült

Im Schiffslabor wird der Chemiker bei Proben vor schnell fündig.

Greenpeace-Sprecherin Daniela Herrmann. Bei ersten zehn Stichproben auf dem Rhein fand die Beluga-Crew im vergangenen Jahr jedes Mal Mikroplastikartikel. „Der Rhein gehört zu den am stärksten mit Mikroplastik belasteten Flüssen weltweit. Der Großraum Köln ist besonders betroffen“, sagt Santen.

## Greenpeace geht den Ursachen auf den Grund

Nach einer Untersuchung von 2018 fließen jeden Tag 100 Tonnen Mikroplastik aus dem Rhein in die Nordsee. Laut Greenpeace fallen in Deutschland pro Jahr sechs Millionen Tonnen Plastikmüll an, etwa die Hälfte ist Verpackungsmüll. Der Bedarf an Plastikverpackungen nehme immer weiter zu und damit auch die produzierten Mengen. Die Recyclingquote von Plastik betrage etwa 46 Prozent. Die Quote für die Wiederverwertung von Kunststoffverpackungen liege in

Deutschland unter 17 Prozent. In Malaysia seien im letzten Jahr mehr als 130.000 Tonnen Plastikmüll aus deutschen Haushalten und Gewerbe gelandet. Ein hoher Anteil davon sei nicht wieder verwertbar und fände sich auf wilden Müllkippen wieder. Deutschland sei bei der Verwendung von Kunststoffen europaweit trauriger Spitzenreiter. „Deshalb kommt uns eine besondere Verantwortung zu, global zur Lösung des Problems beizutragen. Dazu gehört ein weltweites Abkommen gegen die Kunststoff-Flut“, betont Beluga-Kapitän Uwe Linke, der mit dem Zweimaster seit dreizehn Jahren auf zahlreichen europäischen Flüssen, der Nord- und Ostsee kreuzt. Demnächst ankert das nach dem in arktischen Gewässern lebenden Weißwal benannte Aktionschiff der vor 40 Jahren gegründeten Organisation Greenpeace Deutschland wieder vor Köln, wo die Umweltschützer weiter recherchieren und den Ursachen auf den Grund gehen wollen.



Am Ende eines spannenden Tages: Der zweimastige Klipper vor dem Alten Zoll in Bonn

## Sagen Sie Viruserkrankungen den Kampf an - JETZT ÜBERGEWICHT REDUZIEREN!

*„Nichts schmeckt so gut, wie schlank sein sich anfühlt.“*  
Ulrich Werner (60)  
Dellbrück

**- 15 Kilo**  
in 8 Wochen  
Ulrich Werner (60)  
Dellbrück

BMI von **37 auf 28** gesenkt

**- 21 Kilo**  
in 12 Wochen  
Adriano Statz (35)  
Köln

*„Weil ich keine Lust auf Dick sein habe. Vielen Dank an das tolle Team.“*  
Dana B. (64)  
Bergisch Gladbach

**- 20 Kilo**  
in 10 Wochen  
Dana B. (64)  
Berg. Gladbach

**Kostenloser Stoffwechselcheck bis 20. November 2020**

Der Stoffwechselcheck umfasst:

- Stoffwechselanalyse
- Körperfettanalyse
- BMI-Berechnung
- Bestimmung viszerales Fett
- Bestimmung metabolisches Alter

**metabolic Slim**  
stoffwechselaktiv abnehmen

Jetzt gratis Abnehm-Check vereinbaren!

**SI Ernährungsinstitut**  
Köln · Bonn / Rhein-Sieg · Bergisches Land

Köln-Marsdorf  
02234 - 933 64 93

Köln-Deutz  
0221 - 989 371 70

Bergisch Gladbach  
02204 - 984 39 99

Bonn  
0228 - 55 00 72 80

Siegburg  
02241 - 938 03 05

[www.si-ernaehrungsinstitut.de](http://www.si-ernaehrungsinstitut.de)

## Vorbereitung auf die kalte Jahreszeit

# Fit in den Winter

### Mit der richtigen Vorbereitung mobil und sicher durch den Winter

Winterreifen, Frostschutzmittel, Batterie, Licht – die winterlichen Temperaturen und Witterungsverhältnisse erfordern von Autofahrern besondere Vorsorge, um sicher und pannenfrei durch die kalte Jahreszeit zu kommen.

Der ADAC gibt Tipps, wie Autofahrer ihr Fahrzeug fit für den Winter machen können:

**Bereifung:** Sie ist das A und O bei winterlichen Straßenbedingungen. Wer bei Eis oder Schnee unterwegs ist, muss mindestens Reifen mit M+S-Kennung verwenden. Der ADAC empfiehlt Reifen mit Schneeflockensymbol und Profiltiefe von mindestens vier Millimetern. Besonders in Regionen mit hohem Schneeaufkommen gehören Schneeketten an Bord.

**Gute Sicht** ist gerade bei frostigem Schmuttelwetter wichtig!

Deswegen gilt es das Wischwasser mit entsprechendem Frostschutz zu versehen, damit die Leitungen

nicht einfrieren. Das „Sommerwischwasser“ ist komplett auszutauschen, um Flockenbildung zu vermeiden.

Nach dem Auffüllen mit Winter-Scheibenreiniger ist die Anlage so lange zu betätigen, bis sich die Mischung über Pumpe und Leitun-

gen bis hin zu den Düsen verteilt hat. Wer abends eine Abdeckfolie auf die Scheiben legt, muss morgens nicht kratzen.

Durch alle Scheiben muss freie Sicht sein, ein „Guckloch“ reicht keinesfalls, ist gefährlich und kann mit einem Bußgeld belegt werden.



Frostschutzkonzentrat lässt sich unkompliziert nachfüllen. Foto: Shutterstock/Krasula

## Kfz-Werkstatt Ulm

**Ihr Spezialist in Erftstadt**

**Spez. Mercedes Benz**

**Inh. Jens Luchterhandt**  
 Carl-Schurz-Straße 6 · 50374 Erftstadt-Liblar  
 Telefon 02235-41831 · Fax 02235-45802

*Seit über 40 Jahren in Erftstadt*

**Ihr Reifenspezialist in Lechenich**

Wir haben die passenden Reifen für Sie

Jetzt kommt die Umrüstzeit

<p style="color: #0056b3; font-weight: bold;">PKW-Reifen · Motorradreifen</p> <p style="color: #0056b3; font-weight: bold;">Achsvermessung · Service</p> <p style="color: #0056b3; font-weight: bold;">KFZ-Meisterbetrieb</p>	<p>Zunftstraße 8 50374 Erftstadt Telefon 0 22 35 / 69 11 10 Telefax 0 22 35 / 69 11 50</p>
---	--

## Karosserie Breuer & Co GmbH

Unfallinstandsetzung - Fahrzeuglackierung

Am Vogelsang 7  
50374 Erftstadt  
Tel- +49 22 35 / 92 23 63  
info@karosserie-breuer.de

www.karosserie-breuer.de

Brühler  
MARKT MAGAZIN

Hürther  
STADT MAGAZIN

Erftstadt  
MAGAZIN

Wesseling  
STADT MAGAZIN

Kölner  
SÜDEN

**Verlag:** RAG Stadtmagazine GmbH, 50321 Brühl

**Verlagsvertretung:** D.S. Marketing GmbH, 50321 Brühl

**Geschäftsführer:** Christoph Damaschke, Stephanie Belke

**Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:** Manfred Damaschke  
 MD Mediendienst, Pingsdorfer Str. 87, 50321 Brühl

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Manfred Damaschke  
 MD Mediendienst, Pingsdorfer Str. 87, 50321 Brühl

**Tel.:** 02232/150833 - Fax 02232/150850  
**E-Mail:** stadtmagazine@dsmarketing.de

**Auflage:** Brühl 29.400, Wesseling 20.300, Erftstadt 24.100, Hürth 29.200, Kölner Süden 33.000 Exemplare

**Herstellung:** Weiss-Druck GmbH & Co. KG, Monschau

**Anzeigenpreise:** Preisliste vom 1.1.2020  
 Nachdruck von Texten und Anzeigen nur mit ausdrücklicher Genehmigung.

**Frostschutzmittel** gehört unbedingt in das Kühlsystem des Motors. Mindestens -25° Celsius sollten sichergestellt sein - an der Tankstelle oder in der Werkstatt lässt sich das mit einem Prüfgerät recht einfach kontrollieren.

Funktionierende Beleuchtung ist in der dunklen Jahreszeit besonders wichtig. Deshalb ist der Rundgang ums Auto obligatorisch: Alle Leuchten in Funktion? Die Scheinwerfer-Einstellung sollte man in Fachbetrieben oder beim ADAC kontrollieren lassen.

**Die Autobatterie** führt im Winter die Pannen-Hitliste der ADAC Straßenschwärze an, denn sie ist in der kalten Jahreszeit stark belastet. Wenn die Batterie bereits bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt den Anlasser nur noch müde durchdreht, dann sollte die Batterie unbedingt geprüft und gegebenenfalls rechtzeitig ersetzt werden.

**Auch im Fahrzeug** sollten Vorkehrungen getroffen werden. Ein sauberes Tuch sorgt für freie Sicht, sollten die Scheiben von innen beschlagen sein. In Zeiten der Fernbedienung für die Zentralverriegelung wird das Schloss meist



Beim Wechsel von Sommer- auf Winterräder kommt es auf die richtige Ausrüstung an. Foto: ADAC

gar nicht mehr benutzt. Damit die Mechanik jedoch nicht verharzt, sollte das Türschloss trotzdem ein paar Mal im Jahr mit dem Schlüssel bedient werden. Nur so kommt der Besitzer auch ins Auto, wenn die Batterie in der Fernbedienung leer ist. Wer dann noch ein Türschloss-

Enteisungsspray "griffbereit" in der Tasche und nicht im Auto liegen hat, ist auf der sicheren Seite. Für längere Fahrten sind eine Decke, Kekse, eine Thermoskanne mit warmem Getränk, warme Kleidung und feste Schuhe sowie ein voller Tank sinnvoll. **Spezielle Wintertrainings** werden

u. a. in den ADAC Fahrsicherheitszentren angeboten. Hier können Fahrer und natürlich auch Fahrerinnen mit Fahrerlaubnis üben, wie das richtige Verhalten bei winterlichen Straßenbedingungen auf Eis, Schnee und Schneematsch ist. Quelle: ADAC

**Gebr. Conrad** DIE WERKSTATT  
AUTOMOBILE für alle Fabrikate

**Unfallinstandsetzung aller Fabrikate!**  
VW • Opel • Ford • Audi • BMW • Mercedes • Nissan • Toyota • Mazda • Renault • Fiat



Instandsetzung von Geschäfts- und Leasingfahrzeugen  
Reparatur von Kratzern und Beulen zu Festpreisen  
Wir helfen Ihnen schnell weiter  
Sie bleiben mobil mit einem unserer Ersatzfahrzeuge  
3 Jahre Garantie auf unsere Karosseriereparaturen  
Meisterwerkstatt für Karosserie und KFZ aller Fabrikate

GEBR. CONRAD AUTOMOBILE GMBH  
KLOSENGARTENSTRASSE 49  
50374 ERFSTADT-LIBLAR/KÖTTINGEN

Tel.: 0 22 35 | 98 30 50  
Fax: 0 22 35 | 98 30 513  
www.gebr-conrad-automobile.de



**AH** **AUTOHAUS** **AUTO CREW**  
KFZ **HILLER**  
MEISTERBETRIEB

**BOSCH**  
AutoCrew  
Eine Werkstatt-  
marke von Bosch

www.autohaus-helmut-hiller.de  
autohaus-hiller@t-online.de

**Wir sind die Werkstatt des Vertrauens 2005 bis 2020.**  
Anerkannter Fachbetrieb für historische Fahrzeuge, speziell Mercedes Benz.  
Qualifizierung für Arbeiten an Hochvolt-Systemen  
Wohnmobilservice (bis 3,85 Durchfahrhöhe) sowie Gasabnahme nach G 607.

**Ihre Werkstatt des Vertrauens**

**Ob PKW, Kleintransporter oder Wohnmobil...**

„Stellplätze z.B. für Wohnmobile oder Wohnwagen ab 60 Euro zu vermieten“.  
... ob anstehende Wartung, Motorwäsche, Gasabnahme, Klimageservice oder

**Hauptuntersuchung**  
(durch den Prüfer einer Staatlich anerkannten Prüforganisation)

**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot!**

**Autohaus Hiller - Wildweg 20 - 50374 Ertstadt-Friesheim**  
Telefon (0 22 35) 6 70 93 - Telefax (0 22 35) 95 31 79

Ex-Regierungspräsident Dr. Franz-Josef Antwerpes im Gespräch

# „Keine Kompromisse in der Corona-Pandemie“

Ruhig ist es geworden um den ehemaligen Kölner Regierungspräsidenten Dr. Franz-Josef Antwerpes. Stadtmagazine Redakteurin Heike Breuers besuchte ihn in seinem Domizil in Köln-Junkersdorf und sprach mit ihm über seinen Bekanntheitsgrad, das politische Geschehen und die Corona-Pandemie ■ Heike Breuers

## In ihrer Zeit als Kölner Regierungspräsident waren Sie weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt. Wieso eigentlich?

Ich habe Sachen angepackt, die andere nicht angepackt haben. Klar, meine Alkoholkontrollen und Autobahnsperrungen waren berühmt berüchtigt. Aber beim Thema Umweltschutz konnte es so richtig unangenehm mit mir werden. Nicht umsonst ist das Rheinwasser heute so klar. Schärfere Parameter zum Testen der Sauberkeit des Rheins gehen auf meine Kappe. Da konnten mich auch die großen Chemiekonzerne mit ihrer Beruhigungstaktik nicht von abhalten. Immerhin war ich fast 22 Jahre im Amt. Das hat noch keiner nach Napoleon geschafft.

## Warum ist das ihren Nachfolgern, so auch der aktuell amtierenden Gisela Walsken, nicht gelungen?

Eine schwierige Frage. Ich denke es liegt daran, weil einige Zuständigkeiten weggefallen sind. Beispielsweise gehören die Verkehrskontrollen jetzt zur Polizei. Falsche Entscheidung. Oder das Schloss Augustsburg in Brühl zum Ministerium. Und ein wenig Publicity hat noch niemanden geschadet.

## Inwieweit sind Sie der SPD noch verbunden und wie sehen Sie die Zukunft der Partei?

Ich bin immer noch Mitglied und ab und zu gehe ich zu den Mitgliederversammlungen. Das politische Geschehen innerhalb der Partei verfolge ich nach wie vor. Die Zukunft der Partei sehe ich trotz der aktuellen Flaute optimistisch.

## Wie sehen Sie die gesamtpolitische Entwicklung?

In vielen Ländern spielt die Demokratie keine

große Rolle mehr. Autoritäre Systeme sind im Trend. In Deutschland ist das besser. Langfristig sehe ich bei uns eine positive Entwicklung. Rechtsradikale Polizisten sind ein Problem. Da würde ich mehr Untersuchungen machen.

## Der Corona Virus bestimmt derzeit unser Leben. Aktuell gibt es wieder stark steigende Infektionszahlen. Wie beurteilen Sie die aktuellen Maßnahmen?

Ja, die Corona Pandemie und die damit verbundenen Einschränkungen werden uns noch eine ganze Weile begleiten. Ich hoffe, dass wir im nächsten Frühjahr mit ersten Impfungen durchstarten. Das mal so mal so der einzelnen Länder finde ich schwierig. Eine bundeseinheitliche Regelung wäre mir lieber. Ich bin für eine strikte Anwendung der Maßnahmen und rigoreses Durchgreifen.

## Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Julia Stappler

### Zahn-Implantate mit Krone ab 1.498,- Euro

Made in Germany

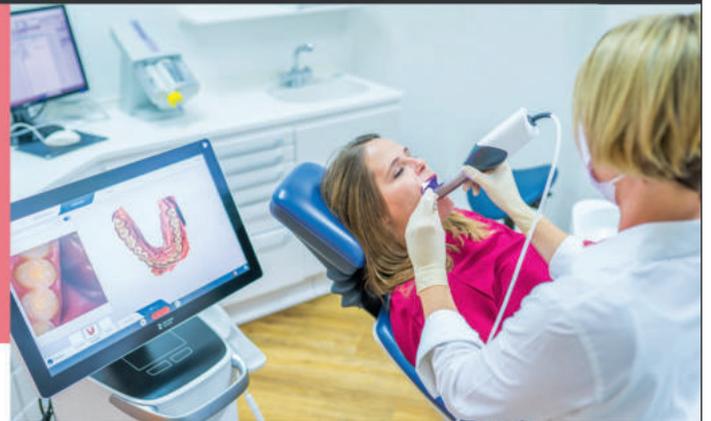
Made in Germany

(deutsches Implantat plus Keramik-Krone für Seitenzähne 14 oder 24 bei Festzuschuss plus 30% Bonus)



2 Implantate  
inkl. einfacher  
Klickschiene  
ab 3.500,- Euro

4 Implantate  
inkl. einfacher  
Klickschiene  
ab 4.900,- Euro



Nicht jeder kann sich Zahnimplantate leisten.

Deshalb bietet die **Zahnarztpraxis Dr. Julia Stappler**

Ihnen Markenimplantate der Firma Camlog®  
und hochwertige **CEREC®-Kronen**, gefertigt vor Ort  
in unserer Praxis, preiswert an.

Der zertifizierte Implantologe **Dr. med. dent. Eduard Stappler**  
MSc. Implantologie mit 18-jähriger Erfahrung und mehreren  
1000 Implantatpatienten berät sie gern.

Partnerschaftsgesellschaft



Dr. med. dent.

**JULIA STAPPLER**

Dr. med. dent.

**EDUARD STAPPLER** MSc.

Hochwertige Zahnheilkunde mit Herz · Talstr. 1a – 50374 Erftstadt-Friesheim · Tel: 02235/75505  
www.drstappler.de · mail: gutaufgehoben@drstappler.de

Viele Leute sind undiszipliniert und tun so als wäre nichts. Dafür habe ich kein Verständnis. Mal unabhängig von Corona, von einer Reise auf einem Kreuzfahrtschiff ist auch aus Umweltgesichtspunkten dringend abzuraten.

**Im Zuge der Corona-Pandemie steigen viele Leute aufs Fahrrad um und pendeln. Welche verkehrspolitischen Ansätze sehen Sie?**

In Köln passiert an dieser Stelle gar nichts. Fahrradwege, Straßen und Wege sind alle desolat. Kontrollen und Reparaturen gibt es so gut wie keine. Dafür hat die Stadt kein Geld. Nur für die Renovierung der Oper.

**Als Regierungspräsident haben Sie jede Menge böse Briefe erhalten. Welches war der Böseste?**

Das ist wirklich abenteuerlich, was die Leute mir geschrieben haben. In ärztliche Behandlung sollte ich mich begeben und sogar umbringen wollte man mich.

**Wo ist Ihr Lieblingsplatz in Köln?**

Um ehrlich zu sein, im Neptun Bad. Hier trainiere ich regelmäßig. Als ältestes Clubmitglied hat man so seine Privilegien.

Meine Rad-Liebblingsstrecke geht von Düren nach Linnich an der Rur entlang. 6.000 km zählt mein Tacho in diesem Jahr. Als Statistik-Fetischist halte ich alle Trainingsdaten minutiös fest.



Ex-Regierungspräsidenten Dr. Franz-Josef Antwerpes

**Mit Hygge in den Herbst!**

**Aktionstage bis zu 20% auf alle Neubestellungen**

Infos auf der Homepage oder im Geschäft. Aktionszeitraum vom 15.10. - 15.11.2020.

**Hygge** [hue-gah] Substantiv  
 Ein Gefühl von Ruhe, Gemütlichkeit und Wohlbefinden, welches oft in Verbindung mit gutem Essen und Getränken, warmen Decken, Kerzenlicht und der Gesellschaft von geliebten Menschen gefunden werden kann. \*

\* In deiner neuen Einrichtung von birkhölzer – Möbel & Küchen.

Kostenlose Lieferung & Montage

Beratung – auch vor Ort

0% Finanzierung auf 12 Monate

Carl-Schurz-Str. 74-76, 50374 Ertstadt-Liblar  
 Mehr Infos unter [www.moebel-birkhoelzer.de](http://www.moebel-birkhoelzer.de)  
 ÖZ: Mo. - Fr. 9 - 13 und 14 - 18:30 Uhr; Sa. 9 - 14 Uhr

**birkhölzer**  
 Möbel & Küchen

## Die Jakic Zwillinge im Gespräch

# „Influencern ist ein Fulltime Job“

Seit 2017 tummeln sich die Jakic Twins auf dem Influencermarkt. Aufgewachsen in Brühl mit bosnisch-kroatischen Wurzeln leben sie mittlerweile in Hamm und studieren technisches Management und Marketing. Via Instagram haben wir die eineiigen Zwillinge zu ihrem jungen „Follower-Leben“ befragt. ■ Heike Breuers

**Woher kam die Idee sich in den sozialen Netzwerken zu vermarkten?** Das war nie wirklich geplant. Ehrlich gesagt, haben wir sehr spät mit Instagram angefangen. Direkt im ersten Monat hatten wir über 30.000 Follower und sind mehr oder weniger zufällig in diese Branche geraten. Grundsätzlich waren wir eher selten in den sozialen Medien aktiv. Jedoch macht es uns mittlerweile sehr viel Spaß mit unseren Followern zu kommunizieren und uns gegenseitig zu unterstützen.

**Welche Themengebiete sind eure Spezialität?** Wir lieben das Thema Fitness und das Thema Fashion. Wir möchten unseren Followern in

diesen Bereichen einen Mehrwert bieten. Ob es die Dinge sind wie wir uns zum Sport motivieren, wie wir uns ernähren oder auch Inspirationen bezüglich Fashion. Generell versuchen wir mit unserem Account eine positive Einstellung und gute Laune zu vermitteln.

**Wie sieht euer Alltag als Influencer aus?** Man mag es nicht glauben, aber wir haben einen Vollzeit-Job. Da wir nicht nur Influencer sind, sondern auch studieren, ist für uns eine vernünftige Planung und Organisation entscheidend. Dass wir trotz des Vollzeit-Jobs in der Regelstudienzeit bleiben konnten und bereits mit unserer Bachelorarbeit beginnen konnten, macht uns sehr glücklich.



Wegen ihrem Studium mussten die Jakic Twins ihre Heimatstadt Brühl verlassen. Nach wie vor kommen sie aber immer noch gerne hierhin zurück. (Foto: jakictwins)

## Dann genieß ich halt zuhause!



**WECHSLER No.1**  
TRADITION, DIE MAN SCHMECKT

Bio Weißwein aus dem Weingut Seck





- Naturland zertifizierte Rohware aus kontrolliert ökologischer Aufzucht
- Traditionelle Handverarbeitung und Räucherung über offenem Buchenholzfeuer mit Wacholderbeeren

**Ab sofort in unserem renovierten, Corona konformen Werksverkauf für 29,50 € erhältlich**

Gerne können Sie auch telefonisch vorbestellen und die Ware ohne Wartezeit abholen

Täglich außer samstags von 8 bis 16 Uhr

Wechsler Feinfisch GmbH  
Erfstadt-Friesheim  
Wildweg 6  
Tel.: 0 22 35 - 7 99 17 0

LVR-Klinikverbund  
LVR-Klinik Köln



**LVR**  
Qualität für Menschen

## Gesundheits- und Krankenpflegekräfte (m/w/d)

für den Einsatz in den Abteilungen Psychiatrie u. Psychotherapie I + II am Standort Köln-Merheim ab sofort gesucht

Nähere Informationen unter <http://www.klinik-koeln.lvr.de> oder telefonisch unter 0221/8993-340



## BAUMDIENST-SIEBENGEIRGE.DE

Baumpflege | Baumsanierung | Baumfällung  
Baumstumpf fräsen | schwierigste Fälle mit englischer Doppelseiltechnik  
Garten-/Jahrespflegearbeiten  
Spezial-Sommerpflege  
Kostenlose fachgerechte Baumbeurteilung



Büros in: Bonn, Siegburg, Linz, Königswinter, Köln, Düsseldorf, Berg, Gladbach, Mayen, Neuwied, Montabaur, Altenkirchen | Kontakt ins nächste Büro: Tel. 02645 9999-000

Extreme Hitze, Borkenkäfer und Herbststürme gefährden das Überleben der Bäume - Professioneller Einsatz sorgt für Schadensbegrenzung in Wäldern, Gärten und Alleén

www.BAUMDIENST-SIEBENGEIRGE.DE | Gebührenfreie Tel.-Nr. 0800 228 63 43



**Unzertrennlich – die eineiigen Zwillinge gibt es nur im Doppelpack.**

(Foto: jakictwins)

Unser Tagesablauf sieht so aus: Meistens starten wir am Vormittag mit den Aufgaben für die Uni. Danach werden Emails geschrieben, Telefonkonferenzen und Verhandlungen geführt. Anschließend geht es zum Sport. Es ist wichtig, dass wir das auch selbst leben was wir unseren Followern vermitteln wollen. Am Wochenende machen wir meistens Bilder, drehen Videos und kümmern uns um den Papierkram, wie Steuern, Bestellungen etc.

**Wie wird man ein guter Influencer und wie kann man längerfristig davon leben?** Es gibt keine Geheimformel. Ganz wichtig ist es,

authentisch zu sein. Man sollte aktiv sein und regelmäßig qualitativ hochwertige Bilder posten. Am besten sucht man sich ein Thema aus dem Alltag und versucht die Follower für sich zu gewinnen und mitzureißen. Ob es Kochrezepte, Fitnesstipps oder Fashionhacks sind, spielt dabei keine Rolle. Es ist nur wichtig, dass die Empfehlungen ehrlich sind.

**Beruflich wie privat gibt es euch nur im Doppelpack. In welcher Situation ward ihr dennoch voneinander getrennt?** Noch nie. Wir sind sehr dankbar dafür, dass wir es geschafft haben unser Leben so zu gestalten. Es war ein harter und aufwendiger Weg, den wir zu 100% genauso wieder gehen würden. Zusammen sind wir glücklich.

**Inwieweit hat die Corona-Pandemie eure Arbeit beeinflusst?** Die Corona Situation hat viele Unternehmen stark beeinflusst. Natürlich auch einige Geschäftspartner. Jedoch konnten wir sehr gut mit der Situation umgehen, so dass alle Seiten eine gelungene Zusammenarbeit weiterführen konnten.

**Was macht ihr in eurer Freizeit und wo ist euer Lieblingsplatz in**



**Neben dem Influencerjob wollen sich die Jakic Twins zukünftig mehr auf den Bereich Mode spezialisieren und so ein zweites Standbein aufbauen.** (Foto: jakictwins)

**eurer Heimatstadt Brühl?** Unsere Freizeit verbringen wir am liebsten mit unserer Familie. Wir sind so richtige Familienmenschen. Unser Lieblingsplatz in Brühl ist der Fußballplatz bei uns um die Ecke, weil

wir in unserer Kindheit dort sehr viel Zeit verbracht haben und diesen Ort mit vielen positiven Gefühlen verbinden. Außerdem mögen wir den Schlosspark sehr gerne und gehen dort ab und zu spazieren.

**Bleiben Sie gesund.  
Mit uns an Ihrer Seite!**

**Auch in Corona-Zeiten ein verlässlicher Partner.**

Marienhospital Brühl  
Mühlenstr. 21 – 25  
50321 Brühl.

[www.marienhospital-bruehl.de](http://www.marienhospital-bruehl.de)



**Gymnicher Vereine**

# Die Gemeinschaft stärken

Gymnich ist der drittgrößte Ortsteil von Erfstadt. In den letzten Jahren ist die Einwohneranzahl auf knapp 5000 angewachsen. Wie sich das Dorfgeschehen verändert hat, darüber sprachen Vertreter der IG Gymnicher Karneval und der Karnevalsfreunde mit dem Erfstadt Magazin. ■ Philipp Wasmund

51 Jahre lang war in Gymnich klar, dass es hier keine Tollität geben sollte. Doch in der letzten Session meldete sich Ralf Uber, Mitglied der IG und der Karnevalsfreunde, dass er „einmal Prinz“ sein möchte. Das wurde jedoch nicht bei allen mit Begeisterung aufgenommen. „Man kann heute sagen, die Aufregung, die wir damals hatten, das war eine Luftblase“, sagt Sigggi Johann von der IG. Er ist selbst ein Karnevalsurgestein, ging fünf Jahrzehnte in jedem Zug mit und organisiert ihn auch seit Jahren. „Das war erst einmal wie ein Meteorit, der hier eingeschlagen ist“, sagt Christoph Bergau, der junge Kommandant der Tanzgruppen der Karnevalsfreunde. „Die Gymnicher sind schon eigen“, gibt er lächelnd zu. „Wenn eine neue Idee kommt, dann wird das immer sehr hinter-

fragt.“ Mancher ist nach der Entscheidung für einen Prinzen sogar aus der IG ausgestiegen. Gymnich hält die Traditionen in vielen Vereinen hoch. Gleich zwei Schützenvereine gibt es hier. „Aber auch die sind bereit Neues auszuprobieren“, sagt Sigggi Johann. Letztlich kam der Prinz sehr gut an. „Dass Ralf Uber vorher schon Schützenkönig war, hat sehr geholfen. Die Leute kennen ihn und waren dadurch auch einverstanden.“ Ralf Uber freut sich darüber. „Wenn es darauf ankommt, dann ziehen sowieso alle an einem Strang in Gymnich.“ So lässt sich vielleicht auch erklären, warum die Karnevalsfreunde optimistisch die Session 2021/2022 vorbereiten. Fünf Sitzungen haben sie geplant, wie immer mit vielen Stars. Auch ein Konzert mit den „Räubern“ im Sommer haben sie schon festge-



Die Karnevalisten wollen sich auch weiterhin für Gymnich engagieren.

legt. „Das ist für mich keine Frage des Mutes. Ich finde, man muss nach vorne schauen“, erklärt Organisator Wolfgang Jegszenties von den Karnevalsfreunden.

## Optimismus für die Zukunft

Und die Nachfrage gibt Auftrieb, 400 Karten sind bereits

**Renee Empt**  
Friseurin

Salon Empt

Brüggener Straße 20  
50374 Erfstadt  
02235/6388

**KAMINSTUDIO AM WALD** SD KAMIN-, DACH- UND ABDICHTUNGSTECHNIK GmbH

**Sonderposten und Ausstellungsstücke stark reduziert**

Boschstraße 62-66  
50171 Kerpen

Telefon 02237 2970  
Fax 02237 9291512  
info@kaminstudio-am-wald.de  
www.kaminstudio-am-wald.de

**Öffnungszeiten**  
Samstags von 10 - 14 Uhr

Außerhalb der Öffnungszeiten gerne auch nach telefonischer Absprache!

**BAUELEMENTE GENRICH**

Fenster - Haustüren • Wintergärten  
Altbausanierungen

Tel.: 02235 - 954444

Erfstadt-Gymnich Gewerbegebiet  
www.bauelemente-genrich.de  
info@bauelemente-genrich.de

nach kurzer Zeit verkauft worden. Dabei mussten die Preise angehoben werden, weil die Künstler die fehlenden Einnahmen aus der abgesagten Session etwas kompensieren wollen. „Der Karnevalsboom hält an“, hat auch Sigg Johann erkannt. „Viele Gymnicher baten mich, den Zug so spät wie möglich abzusagen.“ Doch unter Corona-Schutzbedingungen möchte aktuell auch niemand der Organisatoren Karneval feiern. Für die Zukunft gelte für sie ebenso: „Einen Corona-konformen Karneval gibt es nicht“, sagt Ralf Über. „Gemeinsame Liedchen singen, nah beieinander, das ist Karneval.“ Die Gymnicher Tanzgruppen hätten es sicherlich schwer, die Motivation aufrecht zu erhalten. Für junge Leute sind der Karneval und das Tanzen sehr wichtig. Hier können sie sich treffen. An solchen Möglichkeiten mangelt es in Gymnich bislang. „Es braucht dringend einen Anlaufpunkt für die Jugend im Dorf“, sagt Reiner Feil, Vorsitzender der Karnevalsfreunde. „Jeder sieht das ein, aber niemand möchte die Jugend vor der Haustür haben“, bedauert auch Wolfgang Jegszentics. Er glaubt nicht, dass die jungen Leute heute schlimmer als früher sei-

en. „Wir waren auch nicht leise, das vergisst nur mancher.“ Nun soll es aber endlich in der Nähe des Tennisplatzes einen Treffpunkt geben. Lange wurde nach diesem Standort gesucht. Viele Jugendliche, die sich dafür einsetzten, sind inzwischen erwachsen.

Die Gemeinschaft im Ort zu stärken, das finden bei den Karnevalisten alle wichtig. „Einige sind deswegen ja in mehreren Vereinen gleichzeitig aktiv“, sagt Reiner Feil. Der Gartenbauverein hat viele hundert Mitglieder, auch die Brauchtums- und Sportvereine sind erfolgreich. „Aber es ist schade, dass man sich heutzutage nicht mehr in der Kneipe trifft und neue Leute kennenlernt“, sagt Reiner Feil. Auch der Austausch mit Bewohnern zum Neubaugebiet, das es auch schon rund ein Jahrzehnt gibt, ist nicht groß. „Wir haben da schon einiges versucht, bislang nicht so erfolgreich.“ Doch sie wollen es weiter probieren und sich auch weiterhin für Gymnich engagieren. „Ich bin ein Dorfkind durch und durch. Mich zieht hier nichts weg und das geht einigen Leuten meiner Generation so“, stellt Christoph Bergau klar.



„Eingeschlagen wie ein Meteorit“. Mit Ralf Über gab es erstmals einen Prinzen in Gymnich. Foto: Jörg Lüllwitz

## Auto Gessmann - Seit 35 Jahren Ihre Auto-Werkstatt in Erftstadt-Gymnich

# Ihr Auto immer in Meisterhand

Schon zehn Jahre ist es her, dass Wilfried Gessmann nach einem Vierteljahrhundert seinen Meisterbetrieb in die Hände seines langjährigen Mitarbeiters legte. Und Ersoy Cokluk, der KFZ-Meister und Sachverständiger ist, hat zusammen mit seiner Ehefrau Daniela das in sie gesetzte Vertrauen bestätigt. Die Kunden sind dem KFZ-Meisterbetrieb treu geblieben. Kein Wunder, haben die Gymnicher Autoexperten doch stets darauf geachtet, den Servicegedanken im Unternehmen zu leben. Zuverlässigkeit bei der Umsetzung der Reparaturen, aber auch bei der Absprache von Terminen, ist dem Team von Auto Gessmann sehr wichtig. Die Sicherheit steht dabei immer an erster Stelle. Die Meisterwerkstatt repariert verlässlich alle Marken nach Herstellerangaben und sorgt so für den vollständigen Erhalt der Garantie. Auto Gessmann bildet auch aus und steht für eine hohe Qualität seiner Mitarbeiter. Mirco Weingartz startete im Jahr 2013 seine berufliche Karriere in der Firma und konnte dieser Tage seinen Meisterbrief stolz in den Händen halten.



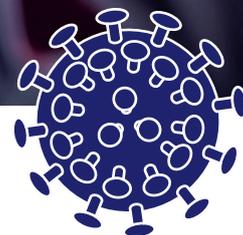
Ein gutes Team, das für Qualität bei der Autoreparatur steht: Ibrahim Chamas, Mirco Weingartz, Daniela Cokluk und Ersoy Cokluk.

- ➔ HU & AU täglich
- ➔ Kfz-Ersatzteil-Handel
- ➔ Karosserie Instandsetzung
- ➔ Achsvermessung in 3D
- ➔ Klima-Anlagen Service
- ➔ Windschutzscheiben & Glas-Reparatur
- ➔ Reifenservice und Einlagerung

Ihm zur Seite steht Azubi Ibrahim Chamas. Und die Weichen für die Zukunftsfähigkeit des KFZ-Betriebs sind schon längst gestellt. Für die Kfz-Werkstätten ergeben sich durch Elektromobilität viele neue Herausforderungen bei den Reparatur- und Wartungsarbeiten. Ersoy Cokluk hat die Zertifizierung zum Fachbetrieb für Hybrid- und Elektrofahrzeuge abgeschlossen. Auch verfügt er über Zertifikate für Hochvoltschein-Systeme in Kraftfahrzeugen. Die Erfolgsgeschichte von Auto Gessmann wird also auch nach 35 Jahren weiter fortgeschrieben.

Geschäftsführer: Ersoy Cokluk · Justus-von-Liebig-Str. 1a · 50374 Erftstadt-Gymnich  
 Tel. 0 22 35 - 77 868 · Fax 0 22 35 - 690 191 · info@auto-gessmann.de · www.auto-gessmann.de

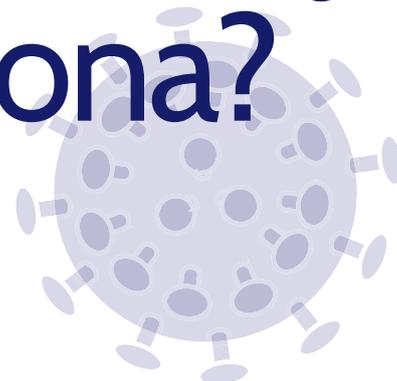
Wir brauchen Verstärkung: Mechaniker gesucht (M/W/D)



Corona-Expertentipps von Sportmediziner Prof. Dr. Bloch

# Sport gegen Corona?

Prof. Dr. Wilhelm Bloch leitet an der Deutschen Sporthochschule Köln das Institut für Kreislaufforschung und Sportmedizin. Die Stadtmagazine sprachen mit ihm über Verhaltensweisen beim Sport im Corona-Zeitalter und über den positiven Einfluss von Sport auf das Immunsystem. ■ Heike Breuers



## Wie kann regelmäßiger Sport gegen eine Corona-Infektion helfen?

Regelmäßiger Sport stärkt das Immunsystem. Infolge dessen verbessert sich einerseits die akute Immunreaktion und andererseits die „Bremse“ im Immunsystem, so dass die Wahrscheinlichkeit einer überschießenden Immunantwort bei Corona-Infektion geringer wird. Im Falle einer Infektion haben Sporttreibende demnach eine bessere Chance, die Infektion zu überstehen. Darüber hinaus wird Fettgewebe beim Sport reduziert. Neue Studien belegen, dass Fettgewebe eine entscheidende Rolle bei der Schwere des Krankheitsverlaufs spielt. Je weniger Fett, desto besser wurde die Infektion überstanden.

## Im Zuge der Corona-Krise gelten auch für Sportler strenge Verhaltensregeln. Besonders betroffen ist der Sport in Innenräumen. Was empfehlen Sie?

Beim Indoorsport gelten die allgemeinen Hygiene- und Abstandsregeln. Wesentlich ist

eine sehr gute Durchlüftung der Sporträume, um eine Akkumulation von Aerosolen zu vermeiden. Statt Umluft-Klimaanlagen bieten sich Zu-/Abluftanlagen an. Vorhandene Fenster regelmäßig alle fünfzehn Minuten öffnen und ausgiebig lüften. Bei moderaten Belastungen wie im Rehasport empfiehlt es sich, eine Gesichtsmaske zu tragen.

## Welche speziellen Regeln sind beim Outdoorsport zu beachten?

Bei Outdoor-Sportarten sind die 1,5 und bestenfalls 2 m Abstandsregeln einzuhalten. Das schließt zwar die Aerosolbelastung nicht aus, aber im Freien verdünnt sich die Viruskonzentration schneller als in Innenräumen. Beim Radfahren sollte man beispielsweise darauf achten, nicht direkt im Bereich der Ausatmungsluft des Vorausfahrenden zu fahren. Also besser nebeneinander mit 1,5 m Abstand oder so versetzt, dass man die Luft des Vorausfahrenden nicht abbekommt.

## Sport treiben mit Mund-Nasen-Maske, macht das Sinn?

Grundsätzlich gibt eine Mund-Nasen-Maske einen gewissen Schutz und sollte bei zu geringen Abständen zwischen Personen getragen werden. Bei Sport ist eine Mund-Nasen-Maske für die Atmung abträglich und gerade bei Ausdauerbelastungen limitierend. Daher empfiehlt es sich, eher ohne Mund-Nasen-Maske Sport zu treiben und genügend Abstand zu halten.

## Welche Maßnahmen sind insbesondere bei älteren Sportlern und Sportlern mit Vorerkrankungen ratsam?

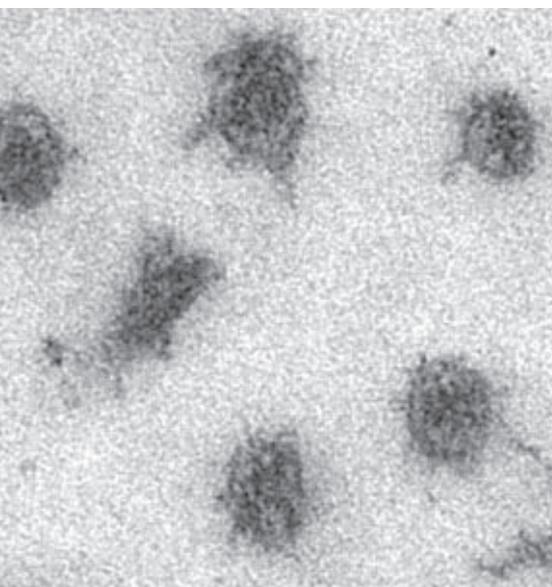
Im Grundsatz sind die Regeln für alle Altersgruppen gleich. Da jedoch die akute Gefahr schwerer Verläufe mit dem Alter steigt, sollte sehr streng auf Hygieneregeln geachtet werden. Die empfohlenen Abstandsregeln und das Tragen eines Mund-Nasenschutzes sind nach Möglichkeit zwingend einzuhalten.



Prof. Dr. Wilhelm Bloch von der Sporthochschule Köln warnt vor Folgeschäden einer Corona-Infektion bei Sportlern: „Ansteckung kann Karriere-Aus bedeuten“. Foto: Wilhelm Bloch

## Was sollten Sportler nach einer überstandenen Corona-Virus-Infektion beachten?

Nach überstandener Corona-Infektion sollte vor Wiedereinstieg in das Training zwingend eine sportmedizinische Untersuchung des Lungen- und Herzkreislaufsystems unter Ruhe und Belastung stattfinden. Erst wenn keine Auffälligkeiten mehr zu erkennen sind ist eine Sporttauglichkeit wieder gegeben. Im Falle einer Lungenbeteiligung ist eine Pause von vier Wochen ratsam. Bei Herzbeteiligung ist mindestens eine Pause von drei Monaten erforderlich. Die Wiederaufnahme des Sports darf erst dann erfolgen, wenn eine Ausheilung stattgefunden hat und alle Herzuntersuchungen unauffällig sind. Im schlimmsten Fall muss mit Folgeschäden gerechnet werden, die sich negativ auf die sportliche Leistungsfähigkeit auswirken können.



Betrachtung unter dem Elektronenmikroskop: SARS-CoV2 Viren in der Lunge Foto: Wilhelm Bloch

## Bahnstrecke wird elektrisch

# Ab in die Eifel

Die Weichen für die Umwandlung der stark genutzten dieselbetriebenen Eifelstrecke Köln-Euskirchen in eine elektrifizierte S-Bahn-Linie sind gestellt. In den 2030er Jahren soll die „S15“ im 20-Minuten-Takt verkehren. Das Projekt ist Teil des Ausbaus „Knotenpunkt Köln“. Eine Wanderausstellung im Großraum Köln informiert die Bürgerinnen und Bürger über das wichtige Vorhaben.

■ Hans Peter Brodüffel

Noch fahren auf der Eifelstrecke von Köln nach Euskirchen Dieseltriebwagen. Nun werden die Weichen für die Elektrifizierung der immer stärker genutzten Pendlerstrecke mit den Haltepunkten Hürth-Kalscheuren, Brühl-Kierberg und Erftstadt-Liblar gestellt. Ab 2030 soll die neue S-Bahn (S 15) im 20-Minuten-Takt verkehren. Neben der Elektrifizierung müssen auch viele Baumaßnahmen geplant werden.

So soll zum Beispiel in Hürth-Fischenich ein neuer Haltepunkt gebaut werden. Der Nahverkehr

Rheinland (NVR) rechnet mit Kosten von über 100 Millionen Euro für Elektrifizierung und Ausbau. Das Projekt ist Teil des Ausbaus „Knotenpunkt Köln“. Der NVR will demnächst erste Gespräche mit den Stadtverwaltungen in Hürth, Brühl und Erftstadt führen. Im Rahmen einer Wanderausstellung im Großraum Köln können sich die Bürgerinnen und Bürger anhand von Texten, Grafiken und Videos über das bedeutende Projekt informieren. „Der Ausbau der S-Bahn in Köln und der Region ist eines der größten Bahninfrastruktur-Projekte in NRW. Mit der



Die Eifelstrecke Köln-Euskirchen soll in die S-Bahn-Linie 15 mit einem 20-Minuten-Takt umgewandelt werden

Wanderausstellung kommen wir direkt zu den Menschen: An Bahnhöfe, in Einkaufszentren und Bürgerhäuser“, sagte NRW-Verkehrsminister Hendrik Wüst bei der Eröffnung der Ausstellung im Kölner Hauptbahnhof.

Das Netz der S-Bahn in und um Köln wird in den 2020er und 30er Jahren in mehreren Stufen ausgebaut: dieselbetriebene Regionalbahnstrecken werden elektrifiziert, beschleunigt und in S-Bahn-Linien umgewandelt, zusätzliche Gleise und Stationen entstehen.



NRW-Verkehrsminister Hendrik Wüst eröffnete die Wanderausstellung zu dem bedeutenden Projekt



Neue Kurse:  
Senioren-  
fitness  
Breakletics

## Fitness kennt kein Alter – Starten Sie jetzt!

Ihre Gesundheit duldet keine Ausreden!

### MediFit tut gut und macht Ihre Gesundheitswünsche wahr!

- Immunsystem stärken
- Fit werden – Fit bleiben
- Trainieren unter qualifizierter Anleitung
- Mehr Gesundheit – mehr Lebensqualität

**medifit**  
ERFTSTADT

FITNESS | WELLNESS | GYMNASTIK | SAUNA  
Neue Leitung: Manuela Roggow

Gustav-Heinemann-Straße 7  
50374 Erftstadt (Liblar)

Info: 02235 46 40 23  
www.medifit-erftstadt.de

# Ihr Event in besten Händen!



Ein europaweit agierendes Fullservice-Team, das sich Erlebnisse zur Aufgabe gemacht hat – und das seit 30 Jahren. Das Team, bestehend aus erfahrenen Event-Experten und jungen kreativen Köpfen, kombiniert absolute Präzision und Professionalität mit Kreativität und Emotionalität.



Spezifisches und fundiertes **Veranstaltungs-Know-how**, **Erfahrung**, **Flexibilität** und ein hohes Maß an **Innovation** gepaart mit viel **Kreativität** und **Organisationstalent** – das ist die perfekte Basis für die erfolgreiche Planung und Durchführung Ihrer Veranstaltung.



Jedes Event ist maßgeschneidert. Location, Rahmen, Technik, Ausstattung, Programm – alles wird individuell auf Ihre Marke, Ihre Ziele, Ihre Philosophie und Ihr Budget zugeschnitten. Wir setzen Ihren Auftritt im **Fullservice** um, von der ersten Konzeption und Recherche, bis hin zur Nachbereitung.

**FIRMENJUBILÄUM • SOMMERFEST • WEIHNACHTSFEIER • GALA • MESSE  
GROSSVERANSTALTUNG • TAGUNG • SEMINAR • KONGRESS • INCENTIVE • STADTFEST**

Ihr Ansprechpartner: **Christoph Damaschke**  
e-mail: [c.damaschke@dsmarketing.de](mailto:c.damaschke@dsmarketing.de) • Tel.: 02232/1508-0

[www.dsmarketing.de](http://www.dsmarketing.de) • **ds!marketing GmbH** • Pingsdorfer Straße 87 • 50321 Brühl/Köln

# Wir helfen im Trauerfall

Bestattungen

**FLOHR**



Sarglager  
Überführungen  
Bestattungen

**K.J. FLOHR & S. HEITZER GbR**

Kunibertusplatz 11-13 · 50374 Erftstadt-Gymnich  
Tel. 0 22 35 - 95 22 23 · Mobil 0177 - 600 74 67

*Bei Sterbefällen Rat und Hilfe  
Erledigung sämtlicher Formalitäten  
Im Trauerfall Tag & Nacht erreichbar*

hans georg

**BALDUIN**

...beerdigungen in bliesheim



Hans Georg Balduin  
Schreinermeister  
Lambertusstraße 49  
50374 Erftstadt  
Tel. 0 22 35 / 46 77 - 96  
Fax 0 22 35 / 46 77 - 97



**Schnitzler**

Bestattungen



**Familienbetrieb seit über 100 Jahren**  
*Der Tradition verpflichtet, dem Neuen zugewandt.*

**Rat und Hilfe in Sterbefällen**  
**Eigene Trauerhalle**  
*Auf Wunsch offene Aufbahrung*  
**Erd-, Feuer-, See-, Wald-Bestattungen**  
*Kostenlose Vorsorgeberatung*  
**Erftstadt, Zehntwall 47, 02235 - 7 69 99**  
[www.beisetzung.net](http://www.beisetzung.net)

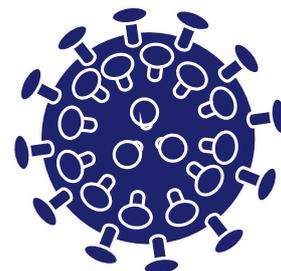
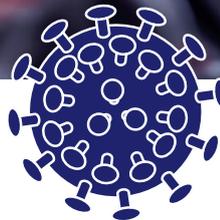
**Bestattungen**  
**Birkhölzer**

**Elke Birkhölzer** *Fachgeprüfte Bestatterin*

Carl-Schurz-Straße 86  
Herriger Straße 3  
50374 Erftstadt  
Tel.: 02235 3024  
Mobil: 0172 2935504  
Fax: 02235 922409

[www.bestattungen-birkhoelzer.de](http://www.bestattungen-birkhoelzer.de)





## Corona-Krise

# Die Lage spitzt sich zu

Die Corona-Lage spitzt sich zu. Die Zahl der Infektionen steigt an und auch die Lage in den Krankenhäusern wird kritischer. Das Land NRW hat Regeln aufgestellt, die die dringend beachtet werden sollten. Wir möchten Ihnen eine Übersicht (Stand 26.10.2020) geben.

## Maskenpflicht in Schulen

- **Mund-Nase-Bedeckung** für alle Schülerinnen und Schüler im Schulgebäude und auf dem Schulgelände
- Ab **Jahrgangsstufe 5** gibt es auch eine **Maskenpflicht im Unterricht** und am Sitzplatz
- **Keine Maskenpflicht** für die **Primarstufe**, solange sich Schülerinnen und Schüler im Klassenverband **im Unterrichtsraum** aufhalten
- **Regelungen** gelten **bis zum Ende des Jahres**.

Wie schon nach den Sommerferien sorgt die Erweiterung der Maskenpflicht jetzt nach den Herbstferien für **zusätzlichen Schutz** für alle Beteiligten und **mehr Sicherheit und Stabilität** im Unterrichtsgeschehen.



GILT AB 26. OKTOBER!

## Corona-Hotspots in Nordrhein-Westfalen

1

Incidenten  
>35  
Gefährdungstufe

- Feste mit höchstens 25 Personen
- Maskenpflicht, wo Mindestabstand nicht eingehalten werden kann (z.B. stark frequentierte Fußgängerzone) und am Sitz- oder Stehplatz in geschlossenen Räumen (z.B. Konzerte)
- Kommunen können Sperrstunde einrichten

2

Incidenten  
>50  
Gefährdungstufe

- Zusammenkünfte im öffentlichen Raum max. 5 Personen oder 2 Hausständen
- Sperrstunde und Verkaufsverbot Alkohol zwischen 23 h und 6 h morgens
- Feste nur mit maximal 10 Personen

## Familien- und Erbrecht · Miet- und Wohnungseigentumsrecht Immobilien- und Vertragsrecht

### ■ Mietrecht: Bei Störung des Hausfriedens muss der Mieter die Wohnung räumen!

Eine Mieterin, die jahrelang mit den anderen Hausbewohnern im Streit liegt, stört nachhaltig den Hausfrieden und muss ihre Wohnung räumen. Das Verhalten ihres Lebensgefährten, der sich mit ihrem Einverständnis in der Wohnung aufhält und Mitmieter beleidigt sowie bedroht, kann zu ihren Lasten berücksichtigt werden. Das hat der Bundesgerichtshof (BGH) mit Beschluss vom 25.08.2020 (VIII ZR 59/20) entschieden.

**Sachverhalt:** Im Streitfall hatten die Vermieterinnen einer Mieterin die Bleibe wegen Störung des Hausfriedens fristlos und ordentlich gekündigt. Während eines jahrelangen Nachbarschaftsstreits mit den anderen Hausbewohnern kam es zu Beleidigungen und Bedrohungen von Mitmietern durch den Lebensgefährten der Mieterin, der sie häufig besuchte. Sie behauptete, es habe sich lediglich um einen "nur wenige Tage" andauernden "alten Streit" gehandelt. Die Vermieterinnen kündigten das Mietverhältnis und erhoben Räumungsklage. Die ordentliche Kündigung hatte vor dem Amtsgericht Erfolg. Das Landgericht wies die Berufung der Frau zurück: Sie habe den Hausfrieden nachhaltig gestört. Zuletzt durch die Bezeichnung eines Mitmieters durch ihren Freund als "Du Arschloch".

**BGH – Einstellung der Zwangsvollstreckung unbegründet:** Der Antrag auf einstweilige Einstellung der Zwangsvollstreckung blieb vor dem BGH ohne Erfolg. Eine nachhaltige Störung des Hausfriedens setzt voraus, dass die Pflicht, sich bei der Nutzung der Mietsache so zu verhalten, dass die anderen Mieter nicht

mehr als unvermeidlich gestört werden, in schwer wiegender Weise verletzt wird. Das hat das Berufungsgericht nach einer Gesamtbetrachtung des Verhaltens der Mieterin sowie ihres häufig in der Wohnung als Besucher anwesenden Lebensgefährten rechtsfehlerfrei auf zahlreiche einzelne Vorfälle gestützt, in deren Rahmen es zu Beleidigungen und Bedrohungen von Mitmietern gekommen war, zuletzt der Bezeichnung eines Mitmieters als "Du Arschloch". Der Anwendungsbereich des § 573 Abs. 2 Nr. 1 BGB beschränkt sich nicht auf ein eigenes schuldhafte Verhalten des Mieters. Vielmehr ist auch ein diesem zuzurechnendes Verschulden von Erfüllungsgehilfen (§ 278 BGB) von Relevanz. Besucher, die sich im Einverständnis mit dem Mieter in der Wohnung aufhalten, sind im Hinblick auf die Einhaltung des Hausfriedens als Erfüllungsgehilfen des Mieters anzusehen.

**Unser Praxishinweis:** Der BGH bestätigt hier auch seine Rechtsprechung, dass eine Abmahnung nicht zwingend Voraussetzung für eine ordentliche Kündigung des Mietverhältnisses ist. Sie kann aber bei der umfassenden Prüfung, ob eine schuldhafte, nicht unerhebliche Pflichtverletzung des Mieters vorliegt, Bedeutung haben. Daher sollten Vermieter auf eine schriftliche Abmahnung möglichst nicht verzichten, bevor sie künden.

### ■ Immobilienkauf: Über Bleiöhrer muss aufgeklärt werden!

Ein mit Bleiöhrer ausgestattetes Haus weist einen Sachmangel gem. § 434 Abs. 1 S. 2 Nr. 2 BGB auf. Darüber muss der Verkäufer den Käufer stets aufklären, und zwar auch dann, wenn, wenn noch

kein akuter Sanierungsbedarf vorliegt. Es reicht schon aus, dass die ernsthaft Gefahr besteht, dass Blei im Rahmen der üblichen Nutzung austritt.

Dieses, für die Praxis interessante Urteil hat das Oberlandesgericht (OLG) Düsseldorf gefällt (Urteil vom 22.10.2019 – 24 U 251/18).

**Unser Praxishinweis:** Das OLG ist von einer Arglisthaftung des Verkäufers ausgegangen und hat darauf hingewiesen, dass bei dieser Beurteilung die Grundsätze heranzuziehen sind, die der BGH zum Verkauf von Grundstücken mit Altlastenverdacht entwickelt hat (BGH v. 21.07.2017 – V ZR 250/15). Unerheblich ist, wenn zum Zeitpunkt der Errichtung des Hauses die Verwendung von Bleiöhrer noch bedenkenfrei war. Hat der Verkäufer Kenntnis von Altlasten im

weiteren Sinne, sollte er "alle Karten auf den Tisch legen". Schweigt er vor Abschluss des Kaufvertrages, kann das für ihn ein unangenehmes und teures Nachspiel haben.

**Wir unterstützen Sie auch in „Corona-Zeiten“! Derzeit empfehlen wir Ihnen, uns telefonisch, per Mail oder auch per Videotelefonie zu kontaktieren, um den persönlichen Kontakt zu reduzieren. Bei Bedarf sind aber auch persönliche Gespräche unter Beachtung der Corona-Schutzregeln in unserer Kanzlei möglich.**

### Ihre ersten Ansprechpartner:

Rechtsanwalt Norbert Monschau, zugleich Fachanwalt für Mietrecht und Wohnungseigentumsrecht sowie Testamentsvollstrecker im Erbrecht und Fachanwalt für Familienrecht



**MONSCHAU**  
ANWALTSKANZLEI

### Immobilienrecht - Die Immobilie im Blick!

- bei Vermietung
- bei Wohnungseigentum
- bei Trennung und Scheidung
- beim Erben u. Vererben
- bei Kauf und Verkauf
- bei Bauarbeiten
- bei Grundstücksinsolvenzen, Teilungs- u. Zwangsvollstreckungen
- bei Vermögens- u. Immobilienauseinandersetzungen

### Monschau | Schneider | Thiel

Anwaltkooperation

Norbert Monschau

Fachanwalt für Mietrecht u.  
Wohnungseigentumsrecht  
Fachanwalt für Familienrecht  
Testamentsvollstrecker (DVEV)

Markt 19, 50374 Ertstadt-Lechenich  
Tel. 02235 - 92 21 22  
Fax 02235 - 92 21 23  
norbert.monschau@anwaltkooperation.de  
www.anwaltkooperation.de

## Corona-Regeln in Nordrhein-Westfalen

**A H A + A L**

Abstand  
von min.  
1,5 m  
einhalten!

Hygieneregeln  
immer einhalten!

Alltagsmaske  
tragen!

Corona-  
Warn App  
nutzen!

Regelmäßig  
lüften in  
geschlossenen  
Räumen

## Bußgelder: Falsche Kontaktdaten / Keine Anmeldung

- Bei **falscher Angabe der Kontaktdaten** (z.B. in Restaurants und bei privaten Feiern) droht ein **Regelbußgeld von 250 Euro**.
- Wird eine Feier außerhalb des privaten Bereichs mit mindestens 50 Personen **nicht angemeldet**, droht ein **Regelbußgeld von 500 Euro**.

Karneval: Das ist **nicht möglich**

Karnevalsumzüge, Karnevalsballen, Partyformate und gesellige Karnevalssitzungen ohne Beachtung des Abstandgebotes

Karneval: Das ist **erlaubt\***

Kleinere karnevalistische Kulturveranstaltungen, dazu zählen auch **Besuchstermine der Tollitäten** bei Veranstaltungen und Einrichtungen



\*unter Einhaltung der **Coronaschutzverordnung** und **gebilligter Hygienekonzepte**

Quelle & Schaubilder: Land NRW

# Giesen HAUSTECHNIK GMBH

## Der Fachbetrieb vor Ort

Seit über 20 Jahren ist der Meisterbetrieb von Volker Giesen in Erftstadt, Nörvenich und Kerpen eine vertrauensvolle Adresse für qualitative Arbeit – vor allem im Notfall.

Ob im Notfall sofort erreichbar oder bei gemeinsam entwickelten Sanierungsmaßnahmen oder Neubauten: Das Team von Volker Giesen weiß genau, was zu tun ist, wenn es um Abwasserkanäle, Schächte und Rohre geht. Seit über zwanzig Jahren sind die Fachleute in der Region als vertrauenswürdiger Partner bekannt. Ihr Ruf beruht auf Kompetenz und Transparenz. „Wir zeigen genau auf was gemacht werden muss“, erklärt Volker Giesen. Mit der modernen Technik und regelmäßig geschulten langjährigen Mitarbeitern ist man bei Haustechnik Giesen auf der sicheren Seite. Nicht umsonst greifen auch Kommunen seit langer Zeit immer wieder auf die Kompetenz des Meisterbetriebs zurück. Sie kümmern sich um Kanal-

und Rohrreparatur mit und ohne Erdarbeiten. Dabei erhalten die Kunden auch die Wiederherstellung oder Erneuerung von Pflaster, Platten, Beton und Asphalt aus einer Hand. Haustechnik Giesen ist der richtige Ansprechpartner, wenn es um die Reinigung zum Beispiel von Badentlüftungsleitungen, von Abflüssen, Rohren und Kanälen geht. Sie übernehmen ebenso Wurzelschneiden, Rohr- und Kanalfräsarbeiten. Volker Giesen, zertifizierter Schachtmeister, übernimmt mit seinem achtköpfigen Team auch den Bau von Schächten, sowie Schacht- oder Bauwerksabdichtung und die Abdichtung gegen eindringendes Grundwasser. Moderne Rückstausicherungen und die TV-Untersuchung mit Kleinstkammeras gehören

wie der Rohrbruchdienst mit Folgearbeiten zu ihren Angeboten. Als Kessel-Einbaupartner im Rhein-Erft-Kreis und mit dem 24-Stunden-Notdienst ist auf Haustechnik Giesen Verlass. „Aktuelle Fach- und Sachkenntnis, entstanden durch den ständigen Informationsaustausch zwischen Fachverbänden, Städten, Kommunen und Behörden, gewährleistet Ihnen eine topaktuelle Dienstleistung. Wir bürgen für unsere Qualität“, sagt Volker Giesen.

### Unsere Dienstleistungen

- Kanalbau
- Kanalsanierung
- Rohrreinigung

Giesen Haustechnik GmbH • Margarethastr. 47 • 52388 Nörvenich • Tel.: 0 22 35 / 68 79 58  
Tel.: 0 24 26 / 95 89 323 • Fax: 0 22 35 / 68 79 59 • info@giesen-kanaltechnik.de • www.giesen-kanaltechnik.de



# STADT ERFTSTADT KULTURKALENDER

## TERMINE NOVEMBER 2020

### THEATER / KLEINKUNST

**Donnerstag, 5. November,  
17.30 Uhr:**  
**Kindertheater „Peter Pan“**  
Schauspieltheater mit Livemusik  
für Kinder ab 5 Jahre.

Vor dem Schlafengehen lesen zwei Kinder "Peter Pan" und werden Stück für Stück in die Geschichte hineingezogen, bis schließlich Peter Pan, Wendy, Käptn Haken und die anderen auf der Bühne sind. Es entsteht das

phantastische Nimmerland, in dem Peter Pan und seine Freunde von den gefürchteten Piraten bedroht werden. Eine Reise ins Land der Phantasie frei nach Motiven von James Matthew Barrie. Weitere Informationen unter

[www.stadtbuecherei-erftstadt.de](http://www.stadtbuecherei-erftstadt.de)  
oder [www.k-k-t.de](http://www.k-k-t.de).  
Ort: Anneliese Geske Musik- und Kulturhaus, Gustav-Heinemann-Str. 1a, Erfurtstadt  
Veranstalter: Stadtbücherei Erfurtstadt,  
[www.stadtbuecherei-erftstadt.de](http://www.stadtbuecherei-erftstadt.de),  
[info@stadtbuecherei-erftstadt.de](mailto:info@stadtbuecherei-erftstadt.de),  
02235/952264, Eintritt: 5 €



## Ihre Nr. 1

### für Sauna & Wellness

Urlaubszeit ist die schönste Zeit. Erholung, Entspannung, die Seele baumeln und sich verwöhnen lassen. monte mare bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten, ganz individuell abzuschalten und zu genießen. Fernab vom Alltag finden Sie sich in einer anderen Welt wieder. Und es erwartet Sie ein ganz besonderer Luxus: Zeit.

*...meine Pause vom Alltag*

monte mare Bedburg · Kreuzau · Rheinbach



[www.monte-mare.de](http://www.monte-mare.de)

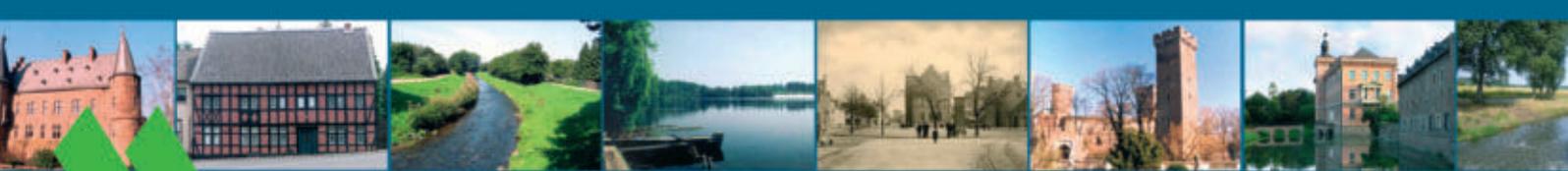
**Samstag, 7. November,  
20.00 Uhr:**

**Terror – Theater der Keller**  
Was geschieht, wenn ein Passagierflugzeug von Terroristen entführt wird und auf ein ausverkauftes Fußballstadion zurast? Welche juristischen und moralischen Mittel hat unsere Gesellschaft in solch einer Ausnahmesituation? Wer entscheidet auf welcher Grundlage über Leben und Tod? Welche Gründe kann es geben, um ein Unheil durch ein anderes, vermeintlich kleineres Unheil abzuwehren? Die Zuschauer stimmen in der Pause über das Urteil ab und bestimmen so den Ausgang des Stücks. Im bemerkenswerten Theaterstück »Terror« rüttelt von Schirach an nichts Geringerem als dem ersten Artikel des Grundgesetzes.  
Ort: Anneliese Geske Musik- und Kulturhaus, Gustav-Heinemann-Str. 1a, Erfurtstadt  
Veranstalter: Kulturkreis Erfurtstadt e. V.,  
[www.kulturkreis-erftstadt.de](http://www.kulturkreis-erftstadt.de),  
02235/44234  
Eintritt: 22 € zzgl. VVK  
Infos und Karten erhältlich unter [www.kulturkreis-erftstadt.de](http://www.kulturkreis-erftstadt.de) und bei den Buchhandlungen Pier und Köhl sowie telefonisch unter 02235-44234.

### KONZERTE / MUSIK

**Sonntag, 8. November  
18.00 - 20.00 Uhr: Edgar Wallace  
– Der grüne Bogenschütze**

Die neue Theaterproduktion von Szene 93: Ein altes Gemäuer samt mörderischem Phantom, finsternen Familiengeheimnissen, und Ermittlern, die Licht ins Dunkel bringen wollen: „Der Grüne Bogenschütze“ vereint die besten Markenzeichen des Autors Edgar Wallace. Der beliebte Krimi steckt voller dubioser Figuren, von denen kaum einer keinen Dreck am Stecken hat. Aber auch vor skurrilem Humor und Slapstickeinlagen wird hier nicht zurückgeschreckt. Als sich der Bogenschütze das erste Opfer holt, spitzt sich die Situation immer weiter zu: Wem



# STADT ERFTSTADT KULTURKALENDER

## TERMINE NOVEMBER 2020

kann man noch vertrauen? Steckt wirklich ein Gespenst unter der Kapuze? Der Roman- und Filmklassiker wird vom Szene 93-Schauspielensemble als atmosphärische, szenische Lesung im Anneliese Geske Musik- und Kulturhaus aufgeführt.

Ort: Anneliese Geske Musik- und Kulturhaus, Gustav-Heinemann-Str. 1 a, Erfurtstadt  
Veranstalter: Szene 93 e. V., [www.szene93.de](http://www.szene93.de), 02235/922834  
Eintritt: 9 €/ ermäßigt 6 €

### Sonntag, 15. November 18.00 - 20.00 Uhr: Edgar Wallace – Der grüne Bogenschütze

Alle Informationen zu dieser Veranstaltung können Sie unter dem 8. November 2020 oben nachlesen.

### Sonntag, 29. November 18.00 Uhr:

#### Orgelkonzert zum Advent

Nach der Einweihung vor etwa einem Monat spielt unser Kantor Marc Gornetzki erstmalig ein Orgelkonzert auf unserer neuen Orgel. Lassen Sie sich von den neuen Klangweiten überraschen und begeistern. Es stehen leider nur 100 Plätze zur Verfügung, daher bitten wir um Anmeldung bis zum 21. November in unserem Gemeindebüro. Bei großer Nachfrage ist ein zweites Konzert am Vorabend möglich. Ort: Kirche der Versöhnung, An der Vogelrute 8, 50374 Erfurtstadt. Veranstalter: Ev. Kirchengemeinde Lechenich, [www.kirche-lechenich.de](http://www.kirche-lechenich.de), [lechenich@ekir.de](mailto:lechenich@ekir.de), 02235/680359 (Gemeindebüro) Eintritt: frei

## KINO

### Montag, 02. November 20.00 Uhr: Kinofilm – wird noch bekannt gegeben

Ort: Anneliese Geske Musik- und Kulturhaus, Gustav-Heinemann-Str. 1 a, Erfurtstadt  
Veranstalter: VHS Erfurtstadt, [www.vhs-erfurtstadt.de](http://www.vhs-erfurtstadt.de), 02235/409-275  
Eintritt: 6 €/ ermäßigt 3 € (Abendkasse)

### Montag, 09. November 20.00 Uhr: Kinofilm – wird noch bekannt gegeben

Ort: Anneliese Geske Musik- und Kulturhaus, Gustav-Heinemann-Str. 1 a, Erfurtstadt  
Veranstalter: VHS Erfurtstadt, [www.vhs-erfurtstadt.de](http://www.vhs-erfurtstadt.de), 02235/409-275, Eintritt: 6 €/ ermäßigt 3 € (Abendkasse)

### Montag, 23. November 20.00 Uhr: Kinofilm – wird noch bekannt gegeben

Ort: Anneliese Geske Musik- und Kulturhaus, Gustav-Heinemann-Str. 1 a, Erfurtstadt. Veranstalter: VHS Erfurtstadt, [www.vhs-erfurtstadt.de](http://www.vhs-erfurtstadt.de),

02235/409-275  
Eintritt: 6 €/ ermäßigt 3 € (Abendkasse)

### Montag, 30. November 20.00 Uhr: Kinofilm – wird noch bekannt gegeben

Ort: Anneliese Geske Musik- und Kulturhaus, Gustav-Heinemann-Str. 1 a, Erfurtstadt  
Veranstalter: VHS Erfurtstadt, [www.vhs-erfurtstadt.de](http://www.vhs-erfurtstadt.de), 02235/409-275. Eintritt: 6 €/ ermäßigt 3 € (Abendkasse)



MARC O'POLO STORE CASA MODA, PINGSDORFER STRASSE 89, 50321 BRÜHL  
ZU IHREM UND UNSEREM SCHUTZ MÖCHTEN WIR NUR JEWEILS EINE  
KUNDIN IM GESCHÄFT BERATEN. WIR BITTEN SIE UM TERMINVEREINBARUNG.  
02232 44259, [INFO@CASAMODA-BRUEHL.DE](mailto:INFO@CASAMODA-BRUEHL.DE) – FOLGEN SIE UNS AUF INSTAGRAM.



# STADT ERFTSTADT KULTURKALENDER

## TERMINE NOVEMBER 2020

### FÜHRUNGEN / TOUREN

**Samstag, 14. November 2020  
14.00 - 15.30 Uhr:**

**Max Klinger und Europa**

Führung durch die Ausstellung in der Bundeskunsthalle  
Die Bundeskunsthalle zeigt das Werk Klingers vor allem im Hinblick auf die Schaffung eines neuen Menschenbildes. Dazu gehört auch seine Verehrung für Beethoven. Das monumentale Denkmal, das aus Leipzig in die Ausstellung kommt, ist ein beredtes Zeugnis dafür. Was dieses mit der Kunstauffassung Richard Wagners zu tun hat, wird vor Ort verständlich. Deshalb wird dieses Kunstwerk besonders ausführlich am Original interpretiert. Beim Rundgang durch die Ausstellung wird die Besonderheit der Kunst Klingers an einzelnen Werken aufgezeigt und die für seine Zeit ungewöhnlich realistische Körperdarstellung erfahrbar. Kurs Nr. G -2014  
Ort: Bundeskunsthalle, Helmut-

Kohl-Allee 4, 53113 Bonn  
Treffpunkt: 13.45 Uhr im Foyer  
Veranstalter: VHS Erftstadt,  
www.vhs-erftstadt.de,  
02235/409-275  
Eintritt: 19,00 € inklusive Eintritt  
Bundeskunsthalle,  
Anmeldung erforderlich

### VORTRÄGE / LESUNGEN

**Dienstag, 3. November  
19.00 - 20.30 Uhr:**

**Literarischer Mädelsabend**

An sechs Abenden stellt die Buchhändlerin Brigitte Drees mit wechselnden Gästen bei Prosecco und leckeren Häppchen ihre Herbstleiblinge vor. Die Teilnehmerzahl ist auf 12 Personen begrenzt, eine Reservierung ist notwendig!  
Weitere Termine:  
Donnerstag, 29.10.20, 19 Uhr  
Dienstag, 03.11.20, 19 Uhr  
Donnerstag, 05.11.20, 19 Uhr  
Dienstag, 10.11.20, 19 Uhr  
Donnerstag, 12.11.20, 19 Uhr  
Mittwoch, 18.11.20, 19 Uhr

Ort: Köhl. Die Buchhandlung KG,  
Bonner Straße 17, 50374 Erftstadt  
Veranstalter: Köhl. Die Buchhandlung KG,  
www.koehl-buecher.de,  
02235/9555111, Eintritt: 8 €

**Donnerstag, 5. November  
19.00 - 20.30 Uhr:**

**Literarischer Mädelsabend**

Alle Informationen zu dieser Veranstaltung können Sie unter dem 3. November 2020 oben nachlesen.

**Freitag, 6. November 2020  
18.00 - 19.30 Uhr:**

**Ein Abend mit dem niederländischen Dirigenten Henk Smit**

Vortrag und Gespräch auf Niederländisch Henk Smit ist seit über 40 Jahren passionierter Musiker und beherrscht mehrere Instrumente wie das Schlagzeug und verschiedene Blasinstrumente. Seit 2018 ist er Dirigent des symphonischen Flötenorchesters "Gut Klang" Erftstadt, welches mehrfacher Sieger bei den Deutschen Meisterschaften für Instrumentalensembles

ist. Der charismatische Henk Smit wird uns an diesem Abend in seiner Muttersprache Einblicke in das Leben eines Berufs-Musikers und seine Arbeit in Erftstadt geben. Die Teilnehmenden haben die Möglichkeit, auf Niederländisch mit dem Dirigenten ins Gespräch zu kommen. Vorausgesetzt werden Niederländisch-Kenntnisse, die sich mindestens auf A2-Niveau befinden (zur Klärung wenden Sie sich bitte an Frau Krohn: 02235/409-271). Das Gespräch mit Herrn Smit moderiert unser Niederländisch-Kursleiter John Beekman.  
Ort: Grundschule Gymnich, Aula, Schulstr. 2, 50374 Erftstadt  
Veranstalter: VHS Erftstadt,  
www.vhs-erftstadt.de,  
02235/409-275  
Eintritt: 7 € (Kurs Nr. G-4902)

**Dienstag, 10. November  
19.00 - 20.30 Uhr:**

**Literarischer Mädelsabend**

Alle Informationen zu dieser Ver-

## Auszeichnung für Hygiene

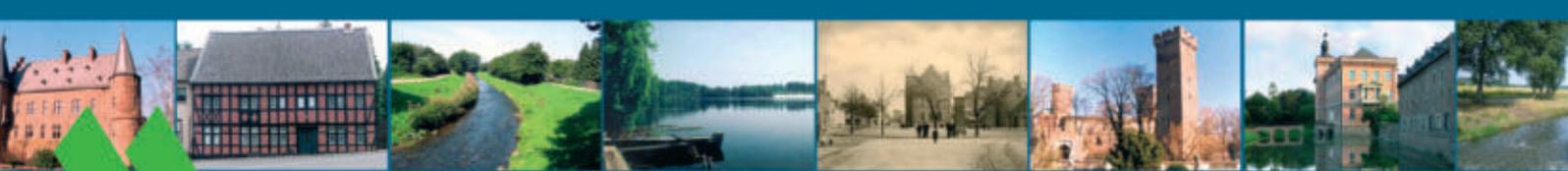


„Hygiene und Infektionsprävention sind ein Muss für die Sicherheit unserer Patienten und Mitarbeitenden“, betont Geschäftsführer **Andreas Heuser** (r.) vom Marienhospital Brühl. Damit spricht er vielen Patienten aus dem Herzen, denn gerade ein Krankenhausaufenthalt ist mit vielen Fragen verbunden. Das kürzlich vom MRE-Netz Regio Rhein-Ahr überreichte Siegel bestätigt dem Krankenhaus einen vorbildlichen Schutz vor multi-resistenten Erregern. Zu den Leistungen zählt z. B. ein Aufnahmescreening für Patienten bestimmter Risikogruppen, ein Screening für Patienten, die ein künstliches Gelenk erhalten, und die gesteuerte Vergabe von Antibiotika nach modernen wissenschaftlichen Erkenntnissen (Antibiotic Stewardship). **Dr. Franz-Josef Schuba** (l.), Leiter des Gesundheitsamtes Rhein-Erft-Kreis, überreichte das MRE-Siegel. Andreas Heuser, **Dr. Pascal Scherwitz** (Ärztlicher Direktor) und **Andrea Frommer** (Hygienefachkraft) freuen sich über das Zertifikat.

## Positive Entwicklung



Der Freundeskreis Erftstadt-Jelenia Gora zog auf seiner Mitgliederversammlung ein positives Fazit der letzten Jahre. Über hundert Mitglieder, davon über zwanzig in Polen, sind im Verein engagiert. „Es ist uns gelungen, den Altersdurchschnitt erheblich zu senken, durch die Gewinnung ganz junger Leute Anfang 20“, so der bisherige Vorsitzende **Jürgen Schreiber**, der bei der folgenden Vorstandswahl nicht mehr für den Vorsitz antrat. Er übernimmt nun die Funktion des Schatzmeisters. Als neuer Vorsitzender wurde **Michael Rosemeyer** gewählt. **Herbert Wirtz** übernimmt den zweiten Vorstandsposten. Zufrieden zeigte sich Rosemeyer, dass **Beata Kopp**, stellvertretende Direktorin eines Gymnasiums in Jelenia Gora, und **Angelika Nebgen**, die vielseitige Erfahrung aus ihrem Berufsleben zur Förderung von Jugendaustauschen einbringen kann, als Beiräte gewonnen werden konnten.



# STADT ERFTSTADT KULTURKALENDER

## TERMINE NOVEMBER 2020

anstellung können Sie unter dem 3. November 2020 oben nachlesen.

### Donnerstag, 12. November

19.00 - 20.30 Uhr:

#### Literarischer Mädelsabend

Alle Informationen zu dieser Veranstaltung können Sie unter dem 3. November 2020 nachlesen.

### Freitag, 13. November

19.00 Uhr:

#### Bram Stokers Dracula – Lesung Theater ex Libris

Der Herr muss nicht groß vorgestellt werden: Graf Dracula ist zwar nicht der erste, aber unbestritten der bekannteste Vampir der Literaturgeschichte. Das Theater ex libris macht aus der Geschichte ein unheimliches Live-Hörspiel, das die Teile des Romans neu arrangiert, aber dennoch sehr nah am Original bleibt. 1890 trifft der irische Autor Abraham Stoker den ungarischen Professor Armin Vámbéry. Dieser erzählt Stoker die Legende vom blutrünstigen Für-

sten Vlad Drakula - und verleiht Bram Stokers Phantasie so zwei düstere Flügel. Bram Stoker verband zahlreiche slawische Legenden mit der historischen Figur des Vlad Draculea, der im 15. Jahrhundert über die Walachei herrschte und dem eine große Grausamkeit nachgesagt wurde. Schon Draculas erstes Auftreten war eine szenische Lesung: 1897 lasen Schauspieler des Londoner Lyceum Theaters, in dem Bram Stoker als Bühnenmanager arbeitete, den Text einem sichtlich schockierten Publikum vor... Ort: Burg Konradsheim, Frenzenstraße 148, 50374 Erfurt  
Veranstalter: Kulturkreis Erfurtstadt e. V., [www.kulturkreis-erftstadt.de](http://www.kulturkreis-erftstadt.de), 02235/44234, Eintritt: 22 € zzgl. VK  
Infos und Karten erhältlich unter [www.kulturkreis-erftstadt.de](http://www.kulturkreis-erftstadt.de) und bei den Buchhandlungen Pier und Köhl sowie telefonisch unter 02235/44234.

### Dienstag, 17. November

### 19.30 - 21.00 Uhr: Kai Meyer – Gespräch und Lesung zu „Serafin“

Der deutschlandweit erfolgreiche Fantasyautor Kai Meyer aus Erfurt liest aus seinem Buch "Serafin. Das Kalte Feuer". Er erzählt von neuen Projekten und beantwortet fast alle Fragen. Eine Anmeldung ist wegen Corona und begrenzter Platzzahl vorgeschrieben.

Ort: Köhl. Die Buchhandlung KG, Bonner Straße 17, 50374 Erfurt  
Veranstalter: Köhl. Die Buchhandlung KG, [www.koehl-buecher.de](http://www.koehl-buecher.de), 02235/955511  
Eintritt: VK: 8 €, AK: 10 €.

### Mittwoch, 18. November

19.00 - 20.30 Uhr:

#### Literarischer Mädelsabend

Alle Informationen zu dieser Veranstaltung können Sie unter dem 3. November 2020 nachlesen.

### Freitag, 20. November

19.30 - 21.00 Uhr:

#### Über Rassismus und Widerstand

Eine US-amerikanisch-deutsch-

äthiopische Lebensgeschichte – Lesung. In Kooperation mit der Buchhandlung Pier  
Andreas Nakic wurde 1962 als uneheliches Kind einer US-Amerikanerin und eines äthiopischen Austauschstudenten geboren. Er wurde zur Adoption freigegeben. Mit seiner Adoption durch eine deutsch-amerikanische Familie und deren Übersiedlung nach Deutschland beginnt für ihn ein Leben, das durch Gewalt und rassistische Übergriffe geprägt ist. Die Kulturwissenschaftlerin Marianne Bechhaus-Gerst hat Interviews mit Andreas Nakic geführt und die lebensgeschichtlichen Zeugnisse um Erläuterungen ergänzt, die die individuelle Lebensgeschichte in einen größeren historischen und gesellschaftlichen Kontext einordnen. Bei der Lesung wird der Schauspieler Sunga Weineck die autobiografischen Texte vortragen, Frau Prof. Dr. Marianne Bechhaus-Gerst die Sachtexpte. Andreas Nakic beant-

## Kunst im Center



Mit einem Vortrag im Ratssaal endete der erste Kunstherbst im Erfurt Center, den das Künstlerforum Schau-Fenster mit der dortigen Interessen- und Standortgemeinschaft (ISG) organisiert hatte. Eine Woche lang zeigten Künstler Gemälde, Fotos und Skulpturen in vielen Geschäften. „Wir sind sehr dankbar, dass wir unsere Kunst in diesen schweren Zeiten in der Öffentlichkeit zeigen konnten“, sagte **Gertrud Vercruysse** vom Schau-Fenster. „Die Künstler haben viel Herzblut in das Projekt gesteckt und die Geschäftsleute waren sehr offen für das Projekt“, freut sich **Ulrike König-Rosemeyer** von der ISG. Der Kunstherbst soll im nächsten Jahr wiederholt werden. Das Schau-Fenster organisiert als nächstes die Ausstellung „Kunststücke“ vom 31. Oktober bis 15. November im Stadthaus Lechenich mit **Axel Höpner, Gardy Büchel, Christine Santema** und **Helga Premm**.

## - Anzeige -

## Sicherheit für die Gäste



Im spanischen Restaurant El Patio in Brühl sollen sich die Gäste wohl und sicher fühlen. Dafür haben **Maria** und **Thomas Rodriguez** in allen Räumen Hochleistungs-Luftreiniger aufgestellt, die die Raumluft sechs Mal pro Stunde austauschen und virenbehaftete Aerosole herausfiltern. Das reduziert die Infektionsgefahr. „Wir haben in professionelle Technik mit wissenschaftlich bestätigter Wirkung investiert“, erklärt Thomas Rodriguez. Und seine Frau ergänzt: „Gerade in der kalten Jahreszeit sind die Geräte effektiver als Fensteröffnen und ersparen unangenehme Zugluft.“ Die Luftreiniger verbessern zusammen mit Desinfektion sowie Mund- und Nasenschutz das umfassende Hygienekonzept des Restaurants. So möchte man das Vertrauen der Gäste fördern und weiterhin unbeschwertem Genuss von Tapas, Paella, Steaks usw. ermöglichen. Zurzeit wird die Außenterrasse umgebaut, um weitere Sitzplätze mit Abstand anbieten zu können – beheizt und auch luftgefiltert.



# STADT ERFTSTADT KULTURKALENDER

## TERMINE NOVEMBER 2020

wortet im Anschluss Fragen aus dem Publikum.  
Ort: Stadthaus Lechenich, Weltersmühle 1, 50374 Erfurt  
Veranstalter: VHS Erfurtstadt, [www.vhs-erftstadt.de](http://www.vhs-erftstadt.de), 02235/409-275  
Eintritt: frei (Kurs Nr. G-1116)

### Freitag, 27. November 19.00 - 20.30 Uhr: Heimweh nach North East

Foto-Vortrag in englischer Sprache. Das vereinigte Königreich ist ein beliebtes Reiseziel, vor allem London, Cornwall oder die schottischen Highlands werden gerne besucht. Doch viele Touristen wissen gar nicht, dass sie dabei einen wunderschönen Teil der Insel links liegen lassen. Einst war der Nordosten Englands für Bergbau und Schiffswerften bekannt, heute sind an diese Stelle Kunst und Kultur getreten. Geblieben sind die traumhafte Landschaft, ehrwürdige Burgen und kilometerlange Sandstrände.

Von der quirligen Metropole Newcastle über den Hadrianswall bis zu den Cheviot Hills gibt es viel zu entdecken. Jeremy Nicholl kommt aus dieser Gegend. In seinem Vortrag berichtet er von Land und Leuten, zeigt uns seine Lieblingsorte und verrät, wonach er immer Heimweh haben wird. Der Vortrag wird auf Englisch gehalten, Sprachkenntnisse auf mindestens A2-Niveau werden für die Teilnahme empfohlen (Abklärung bei Frau Krohn: [malou.krohn@vhs-erftstadt.de](mailto:malou.krohn@vhs-erftstadt.de), 02235/409-271).  
Ort: VHS Erfurtstadt, Carl-Schurz-Str. 23, 50374 Erfurtstadt  
Veranstalter: VHS Erfurtstadt, [www.vhs-erftstadt.de](http://www.vhs-erftstadt.de), 02235/409-275  
Eintritt: 7 € (Abendkasse, Kurs Nr. G-4502)

### AUSSTELLUNGEN

**Sonntag, 1. November - Sonntag, 15. November: KUNST -**

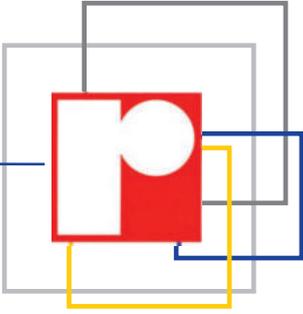
### STÜCKE Kunstausstellung von 4 KünstlerInnen:

Gardy Büchel (Malerei/ Grafik), Axel Höptner (Malerei), Helga Premm (Fotografie), Christine Santema (Metallarbeiten)  
Eröffnung: 31. Oktober 2020, 17.00 Uhr  
Öffnungszeiten:  
Do/Fr: 16:00-18:30 Uhr  
Sa/So: 13:00-18:30 Uhr  
Ort: Stadthaus Lechenich, Weltersmühle 1, 50374 Erfurtstadt  
Veranstalter: Künstlerforum SCHAUFENSTER Erfurtstadt e.V., [www.schaufenster-erftstadt.de](http://www.schaufenster-erftstadt.de), [info@schaufenster-erftstadt.de](mailto:info@schaufenster-erftstadt.de), 02235/73587  
Eintritt: frei

### Mittwoch, 4. November 19.30 - 21.00 Uhr: Max Klinger - Beethoven - Gesamtkunstwerk

Im Jubiläumsjahr zu Beethoven wird dem Werk von Max Klinger eine Ausstellung gewidmet. Mit dabei ist das berühmte

Beethoven-Denkmal aus dem Gewandhaus in Leipzig. In der Power Point Präsentation werden ausgewählte Werke von Klinger analysiert und interpretiert. Dabei wird seine Beethoven-Skulptur in den Themenkomplex Gesamtkunstwerk eingereiht. Der Begriff selbst ist durch Richard Wagner bekannt geworden. Seine Idee davon, der Ursprung in der griechischen Tragödie, die Umsetzung im Jugendstil oder beim MERZ-Bau von Schwitters, der Ansatz im Bauhaus als auch die Ideen in jüngster Vergangenheit in Kunstrichtungen wie Performance und Happening, Kunst und Leben zu vereinen, werden erläutert.  
Ort: VHS Erfurtstadt, Carl-Schurz-Str. 23, 50374 Erfurtstadt  
Veranstalter: VHS Erfurtstadt, [www.vhs-erftstadt.de](http://www.vhs-erftstadt.de), 02235/409-275  
Eintritt: 7 € (Kurs Nr. G-2012)



**rubel**

gangolfusstr. 2  
52391 vettweiß-soller  
tel. 02424-7413  
fax 02424-1674  
[info@rubel-maler.de](mailto:info@rubel-maler.de)

albert rubel  
malerbetrieb gmbh

exklusive malerarbeiten  
lackierungen aller art  
denkmalpflegerische arbeiten

## Winkler e.K.

### Trocken- und Innenausbau

Inh. M. Badorf

- Trennwände
- Deckensysteme
- Dachausbau
- Kunststofffenster/Rollläden
- Laminat/Fertigparkett
- Zargen/Innentüren
- Altbausanierung

Tel.: 02235/6846223  
Fax: 02235/6846225  
Mobil: 0175/5281404  
Karolingerstr. 86  
50374 Erfurtstadt-Bliesheim  
[www.winkler-trockenbau.de](http://www.winkler-trockenbau.de)  
[winkler.trockenbau@t-online.de](mailto:winkler.trockenbau@t-online.de)

## Beilagen

zuverlässig und sicher  
in jeden Haushalt!

# Erfurtstadt

Magazin

Telefon 0 22 32 / 15 08 - 38



## Studie zeigt: Baubeschreibungen oft zu ungenau

# Hausbau Pi mal Daumen

Nur jede zehnte Baubeschreibung zur Errichtung eines Ein- oder Zweifamilienhauses trifft Aussagen zur späteren Wohnfläche. Auch eine exakte Ausführungsplanung fehlt häufig. Zu diesem Ergebnis gelangt eine Studie im Auftrag des Bauherren-Schutzbund e.V. (BSB). Verbraucher laufen somit Gefahr, die Katze im Sack zu kaufen und das Leistungssoll nicht überprüfen zu können.

## Raumgrößen unklar

Wer ein Ein- oder Zweifamilienhaus baut, weiß bei Vertragsunterschrift meist nicht, wie groß sein Wohn- oder Schlafzimmer wird. Denn in 78 von 100 ausgewerteten Bauleistungsbeschreibungen fehlen wesentliche Gebäudedaten, wie Abmessungen oder Wohnflächenangaben. In weiteren 12 Beschreibungen sind diese Angaben unvollständig. BSB-Geschäftsführer Florian Becker stellt fest: „Verbraucher laufen häufig Gefahr, die Katze im Sack zu kaufen. Wer seine Wohnfläche nicht kennt, kann keine Küche, keinen Innenausbau und keine Einrichtung planen.“ Auch Grundrisse, Schnitte und Ansichten fehlen in 85 der überprüften Baubeschreibungen. „Bauherren sollten sich nicht nur mit Prospektbildern zufrieden geben. Die Übergabe von Planungsdaten ist gesetzlich geregelt. Verbraucher sollten diese unbedingt einfordern.“



**DURAKSERVICE** [www.durak-service.de](http://www.durak-service.de)  
 Alles sauber. [info@durak-service.de](mailto:info@durak-service.de)



- **Entrümpelung + Wohnungsauflösung**
- **Teppich- + Polstermöbelreinigung**
- **Gebäude- + Fensterreinigung**

Brühl 0 22 32 / 76 08 22    Bornheim 0 22 27 / 90 07 85  
 Hürth 0 22 33 / 6 05 16 17    Bonn 02 28 / 35 05 75 87  
 Köln 0 22 1 / 99 37 90 06

Wintergärten    Terrassen-Überdachungen    Markisen    Haustür-anlagen    Fensterelemente



**ds**  
 systembau-elemente  
 Vertriebsgesellschaft mbH



BÜRO und AUSSTELLUNG  
 Behrensstraße 20  
 50374 Erftstadt  
 Telefon (0 22 35) 92 29 37  
 Telefax (0 22 35) 92 29 38  
 Öffnungszeiten nach Vereinbarung

[www.ds-systembau-elemente.de](http://www.ds-systembau-elemente.de) • [info@ds-systembau-elemente.de](mailto:info@ds-systembau-elemente.de)



**Gebr. Pätz**  
 Garten- und Landschaftsbau  
 Meisterbetrieb



Garten- und Landschaftsbau Gebr. Pätz  
 Graf-Emundus-Straße 43 50374 Erftstadt  
 Tel.: 0177 – 84 45 788 E-Mail: [galabau-paetz@web.de](mailto:galabau-paetz@web.de)

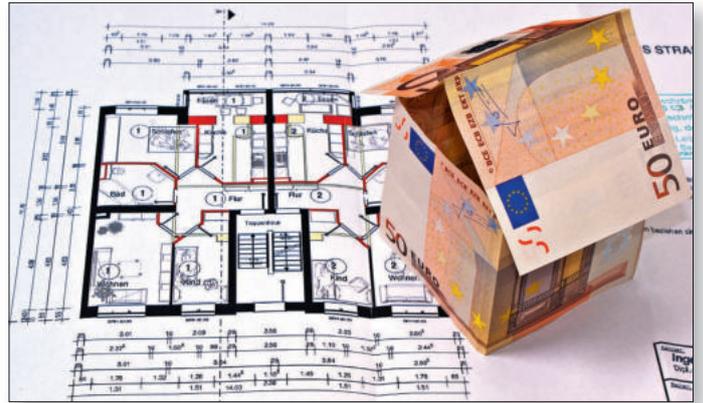
**Schimmelsanierung**

**Michael Otto**

*Schimmelanalyse - Schimmelsanierung  
 Bautrocknung - Thermografie*

*...wir gehen der Ursache auf den Grund.  
 Ihre Profis auch bei Wasserschäden.*

[www.Schimmelsanierung-Michael-Otto.de](http://www.Schimmelsanierung-Michael-Otto.de) ☎ 02235 9829917



## Baubeschreibung muss exakte Planung beinhalten

Ebenfalls problematisch: In 38 Baubeschreibungen fanden sich keine oder nur unklare Aussagen zur Ausführungsplanung. Diese Pläne beinhalten insbesondere Informationen für die technische Ausführung der Bauleistungen. „Ohne eine exakte Baubeschreibung drohen Fehler in der Planung, der Kalkulation und der Ausführung. Auch im Rahmen einer baubegleitenden Qualitätskontrolle können Sachverständige mit unvollständigen Beschreibungen nur schwer überprüfen, ob das Gebäude dem Planungssoll entspricht“, sagt Becker. Um das Gebäude auch in energetischer Hinsicht zu optimieren, sollte auch die Haustechnik möglichst genau geplant sein. Exakte Angaben zur Fachplanung finden sich jedoch nur in sechs der 100 Baubeschreibungen. Auch hier gelten klare gesetzliche Regelungen zur Übergabe der notwendigen Pläne und Unterlagen.

## Gesamtergebnis leicht verbessert

Seit 2010 überprüfen der Bauherren-Schutzbund e.V. und das Institut für Bauforschung e.V. in regelmäßigen Abständen die Qualität von Bau- und Leistungsbeschreibungen. Trotz der Defizite hat sich das Gesamtergebnis im Vergleich zur Untersuchung aus dem Jahr 2016 leicht verbessert. „Verbraucher sollten dennoch den gesamten Bauvertrag, die Baubeschreibung, Leistungs- und Nachtragsangebote des Hausanbieters vor der Unterschrift von einem unabhängigen Fachanwalt und Sachverständigen prüfen lassen. Denn schon kleine Lücken in der Baubeschreibung können kostspielige Nachforderungen zur Folge haben“, rät Becker.

**Zur vollständigen Studie:**

[www.bsb-ev.de/politik-presse/analysen-studien/](http://www.bsb-ev.de/politik-presse/analysen-studien/)

Quelle: Bauherren Schutzbund



## Alte Sofas

setzen sich immer mehr durch!  
Wir liefern, restaurieren und polstern antike Stühle, Sessel und Sofas.

# KÜGELER

Raumausstattemeister



Hardtstr.5      52388 Nörvenich  
 Telefon 02426-5020      Mobil 0171-5224306  
[www.raumausstattung-kuegeler.de](http://www.raumausstattung-kuegeler.de)      info@raumausstattung-kuegeler.de

Mo.-Fr. 8:30-13:00 und Mo.-Do. 14:00-17:00 Uhr, Fr. 14:00-16:00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung



## Malermeister Peter Groß

Tapezier- und Lackierarbeiten • Akustikbau  
 Verlegung von Kunststoffböden • Wärmedämm-  
 Verbundsysteme • moderne Fassadengestaltung

### Bleiben Sie gesund!

**Telefon 0 22 35 / 7 74 83**

Wendelinusstraße 17 • 50374 Erftstadt-Dirmerzheim  
 Fax 69 11 82  
 Email: petergrossmalermeister@web.de

# Baumschule Kaeder



Angebot des Monats November

- **Rhododendron** alle -10%
- **Azaleen** alle -10%

- Wir freuen uns auf Ihren Besuch -  
 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00-17.30 Uhr • Sa. 9.00-14.00 Uhr  
 Am Maximinenkreuz 28 • 50374 Erftstadt - Ahrem • Tel: 02235 /67682 Fax: 691122

☎ 02235/77457 ☎



## MARKISEN von ERWILO + WEINOR

Außerdem:  
 Rollläden - Motoren  
 Astro-Programm-Schaltuhren

# R+W Schnitzler GmbH

50374 Erftstadt-Erp • Hochstraße 55-57

**Katharina Kurth-Amatulli führt das Erfolgsrezept von FairHouse Immobilien e.K. fort**

# Neue Generation für die Expertise rund ums Haus



Die Immobilienkompetenz von FairHouse Immobilien e.K. macht uns in Brühl und der Region seit Jahrzehnten zur ersten Adresse. Als Brühler Familienunternehmen in jetzt zweiter Generation stehen wir für Erfahrung und umfassende Marktkenntnis in den Geschäftsbereichen Immobilienmakler, Immobiliengutachter und Immobilienverwalter. Unser Dienstleistungsangebot wird zukunftsweisend weiterentwickelt und jederzeit aktuellen Entwicklungen angepasst.



Für Gründerin Ramona Kurth waren Immobilien immer Herzenssache. Professionelles Know-how, vertrauensvolle Kundenbeziehungen und wertvolle Kontakte sind das Erfolgsrezept unseres Unternehmens. Jetzt wird es in nächster Generation von Tochter Katharina Kurth-Amatulli weitergeführt.

## Erfahrene Expertin

Katharina Kurth-Amatulli ist ausgebildete Immobilienkauffrau und Gutachterin für bebaute- und unbebaute Grundstücke und arbeitet seit 15 Jahren im Unternehmen mit. Zu ihren Kernkompetenzen gehört die ausführliche Beratung in Verkauf, Vermietung und Verwaltung. FairHouse-Immobilien e.K. bleibt ein gut vernetztes Familienunternehmen. Dafür kann Katharina Kurth-Amatulli jederzeit auf die lange Markterfahrung und die wertvollen Kontakte ihrer Eltern zurückgreifen. Individuelle, persönliche Beratung steht bei uns an erster Stelle.

Wir haben ausschließlich Ihre Interessen im Fokus, gewährleisten durch unsere Banken- und Franchise-Unabhängigkeit.

## Verwaltung

Neben der Vermittlung von Immobilien stehen wir Ihnen mit der FairHouse Verwaltungs GmbH als professioneller Verwalter für WEG-, Miet- und Sondereigentum zur Seite. Derzeit verwalten wir über 1.500 Einheiten rund um Brühl und in der Region Rheinland.

Unsere strukturierte Arbeitsweise und bewährten Unternehmensgrundsätze gelten in allen Geschäftsbereichen und werden von der Geschäftsführung und allen Mitarbeitern gelebt. Gerne sprechen wir mit Ihnen auch über die Verwaltung Ihrer Immobilie. Denn Eigentum verpflichtet. Uns.



**Kennen Sie schon unsere kostenlose Online-Marktwertanalyse?**

Jetzt schnell und einfach erfahren, wie viel Ihre Immobilie wert ist auf:

[www.fairhouse-immobilien.com](http://www.fairhouse-immobilien.com)

**mit fairen Grüßen,**

*KKA*  
**Katharina Kurth-Amatulli,**  
Geschäftsführung

Welche Objektart möchten Sie bewerten?

Haus

Wohnung

- Sofortige Wertermittlung
- Individuelle Analyse als PDF
- Unverbindlich & für 0 €

ZURÜCK
WEITER

## Neue Geschäftsräume



Mit dem Umzug in die modernen und offenen Geschäftsräume gewährleisten wir eine noch bessere und zentralere Erreichbarkeit für unsere Kunden. Wir setzen Maßstäbe – seit fast 25 Jahren.

### TIPP:

Aktuelle Immobilienangebote zum Mitnehmen finden Sie an unserem Schaufenster.

**Bitte prüfen Sie uns:**

- wenn Sie verkaufen wollen
- wenn Sie vermieten wollen
- wenn Sie ein neues Zuhause suchen

Steinweg 18, 50321 Brühl  
02232 501190 / [info@fairhouse-immobilien.com](mailto:info@fairhouse-immobilien.com)

# Jedes Prozent ein Genuss.

**Steuern sparen\***, Küche kaufen, losleben!



**KüchenTreff Junker GmbH**  
Zunftstraße 15 - 50374 Erftstadt  
Telefon: 02235 74055 - Fax: 02235 6215

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag: 10:00 - 19:00 Uhr  
Samstag: 10:00 - 14:00 Uhr



**Werden Sie jetzt Teil des Teams  
von KüchenTreff Junker**  
● **Wir suchen Verstärkung M/W/D**  
● **Monteure**  
● **Verkäufer**  
● **Auszubildende**

\*Wir geben die von der Bundesregierung beschlossene MwSt.- Senkung von 19% auf 16% im Zeitraum vom 01.07. - 31.12.2020 an Sie weiter. Dies entspricht einem Rabatt auf den Brutto-Verkaufspreis von 2,52%.